Rendering Near-Field Speckle Statistics in Scattering Media

CHEN BAR, Department of Electrical Engineering, Technion, Israel
IOANNIS GKIIOULEKAS, Robotics Institute, Carnegie Mellon University, USA
ANAT LEVIN, Department of Electrical Engineering, Technion, Israel

We introduce rendering algorithms for the simulation of speckle statistics observed in scattering media under coherent near-field imaging conditions. Our work is motivated by the recent proliferation of techniques that use speckle correlations for tissue imaging applications: The ability to simulate the image measurements used by these techniques in a physically-accurate and computational-efficiency way can facilitate the widespread adoption and improvement of these techniques. To this end, we draw inspiration from recently-introduced Monte Carlo algorithms for rendering speckle statistics under far-field conditions (collimated sensor and illumination). We derive variants of these algorithms that are better suited to the near-field conditions (focused sensor and illumination) required by tissue imaging applications. Our approach is based on using Gaussian apodization to approximate the sensor and illumination aperture, as well as von Mises-Fisher functions to approximate the phase function of the scattering material. We show that these approximations allow us to derive closed-form expressions for the focusing operations involved in simulating near-field speckle patterns. As we demonstrate in our experiments, these approximations accelerate speckle rendering simulations by a few orders of magnitude compared to previous techniques, at the cost of negligible bias. We validate the accuracy of our algorithms by reproducing ground truth speckle statistics simulated using wave-optics solvers, and real-material measurements available in the literature. Finally, we use our algorithms to simulate biomedical imaging techniques for focusing through tissue.

CCS Concepts: • Computing methodologies → Computational photography: Rendering.

Additional Key Words and Phrases: Monte Carlo rendering, speckle, memory effect

ACM Reference Format:

1 INTRODUCTION

A core challenge in medicine is the development of technologies for imaging deep inside biological tissues at high spatial resolutions. What makes this type of imaging possible is the fact that, when a light source illuminates tissue, a significant amount of light enters, travels inside, and re-emerges out of the tissue. What makes this type of imaging difficult is the fact that, when inside the tissue, light scatters multiple times. Thus, the fundamental challenge that needs to be solved to enable imaging inside tissue is inverting the multiple scattering process, in order to extract the information that light carries about the tissue it interacted with.

Permission to make digital or hard copies of all or part of this work for personal or classroom use is granted without fee provided that copies are not made or distributed for profit or commercial advantage and that copies bear this notice and the full citation on the first page. Copyrights for components of this work owned by others than ACM must be honored. Abstracting with credit is permitted. To copy otherwise, or republish, to post on servers or to redistribute to lists, requires prior specific permission and/or a fee. Request permissions from permissions@acm.org.

© 2020 Association for Computing Machinery. 0730-0301/2020/12-ART187 $15.00 https://doi.org/10.1145/3414685.3417813

In recent years, several imaging techniques have emerged that address this challenge by taking advantage of the fact that images of tissue under coherent (e.g., laser) illumination contain significant speckles: These are pseudo-random, high-frequency spatial variations in the intensity of the captured images. The statistical properties of these speckle patterns are a classical research area within optics, having been the subject of several textbooks [Erf 1978; Goodman 2007; Jacquot and Fournier 2000; Kaufmann 2011]. This research has revealed that, despite its random appearance, a speckle has strong statistical properties that provide rich information about the underlying scattering material (e.g., tissue). Perhaps best known among them is the memory effect (ME) property, illustrated in Fig. 1, which describes how speckle fields remain correlated under small changes in imaging conditions. The memory effect is at the core of speckle-based techniques for tissue imaging applications such as fluorescence imaging and adaptive optics focusing inside tissue.

Unfortunately, most previous studies of speckle statistical properties and of the memory effect, have been performed under imaging conditions that are not suitable for tissue imaging. Typically, most studies assume that both the light sources and the sensors are outside and at a large distance from the scattering volume, a set of conditions referred to as far-field imaging. By contrast, tissue imaging applications require both sources and sensors to be focused very close to the tissue (e.g., confocal microscopy), or even located inside it (e.g., fluorescent particles), a set of conditions known as near-field imaging. Far-field imaging simplifies analysis, simulation, and experiments relating to speckles. However, inferences drawn for the far-field case do not necessarily generalize to the near-field one. Our goal is to develop physically-accurate and efficient rendering algorithms that can help improve our understanding of speckle statistical properties under near-field conditions.

For this, we draw inspiration from Bar et al. [2019], who introduced a Monte Carlo framework for simulating speckle correlations in a way that combines physical accuracy and computational efficiency. Unfortunately, despite offering orders-of-magnitude acceleration compared to previous physically-accurate simulation techniques (e.g., wave equation solvers), the algorithms of Bar et al. [2019] are primarily intended for simulating far-field speckle statistics, and remain impractical for the near-field case. For example, as we show in our experiments, using their framework to simulate current techniques for focusing inside scattering [Judkewitz et al. 2014] can take several days on a large cluster. These performance characteristics significantly constrain the scope of investigations that can be performed using these algorithms (e.g., evaluation of effectiveness of existing techniques under different imaging parameters or for tissue samples of different optical parameters).

With these considerations in mind, we develop a computationally-efficient algorithm for simulating near-field (focused) speckle statistics inside scattering media. To this end, we extend the Monte Carlo rendering algorithm of Bar et al. [2019] in several ways that make it better-suited for near-field simulations. Our innovations are three-fold: First, we derive a path-integral expression for near-field speckle statistics. Second, we approximate optical apertures and material phase functions using von Mises-Fisher functions, to obtain analytical expressions for connecting paths traced inside a volume to near-field sources and sensors. Third, we develop an importance sampling scheme for starting the volume path tracing process that takes into account the focused beams inside the medium. In our experiments, we validate the physical accuracy of our algorithms by showing that they can reproduce speckle correlation statistics simulated using wave-equation solvers, as well as speckle correlation measurements of real materials that are publicly available in the literature [Osnabrugg et al. 2017]. Our algorithms match this synthetic and measured groundtruth more accurately than existing simulation techniques (e.g., multi-slice layer based algorithms [Schott et al. 2015]) and analytical models (e.g., tilt-shift memory effect [Osnabrugg et al. 2017]) from optics. Additionally, we show that our algorithms allow us to simulate focusing-inside-tissue applications, which require near-field conditions. For the small volumes we simulate, our algorithm is already 3000× faster than an adaptation of the far-field algorithm [Bar et al. 2019]; and this performance difference will only increase for real-sized volumes. We believe that the ability to simulate near-field speckle statistics outside the lab will accelerate ongoing research on speckle-based techniques for tissue imaging applications. To fortify this effort, we have made our implementation publicly available [Bar et al. 2020].

1.1 Why render near-field speckle statistics?
Speckle statistics have strong potential for applications in the context of tissue imaging, where scattering by cells and other variations of the local index of refraction in the tissue drastically degrade image contrast. For example, several papers have suggested using speckle correlations to detect incoherent fluorescence sources inside the tissue. As Katz et al. [2014] have observed, due to the memory effect, the auto-correlation of random speckle images, together with a phase retrieval algorithm, can help remove the effect of scattering and reveal the location of the sources under the skin. Unfortunately, this idea has been successfully demonstrated mostly in the far-field setting, with the sources located at a large distance outside the scattering medium, rather than inside it. The only successful demonstration of this idea in the near-field we are aware of is by Chang et al. [2018], whose experiments were able to recover fluorescent particles spanning a small spatial range of 10 µm. We argue that this state of affairs is due to the limited exploration of near-field speckle statistics, an issue we hope our paper will help address.

Another important application of speckle techniques in tissue imaging is the use of adaptive optics [Mertz et al. 2015] to focus light at points deep inside tissue. Achieving this type of focusing requires using a coherent wavefront of a shape specific to the tissue sample being imaged. Determining the exact wavefront is challenging, and typically involves using external information or a guiding star [Horstmeyer et al. 2015]. Once this wavefront is found, the memory effect can be used to scan an area inside tissue, e.g., by shifting and tilting the wavefront to focus at neighboring points [Osnabrugg et al. 2017]. In our experiments, we simulate this approach, and show preliminary investigations on the effectiveness of using the tilt-shift memory effect. By enabling researchers to perform such investigations in simulation, without the need for lab experiments, we hope that our paper can help expand the scanning range and operational capabilities of techniques for focusing inside tissue.

Furthermore, the ability to efficiently render speckle patterns can facilitate the widespread adoption of data-driven approaches in
tissue imaging. The use of such approaches is in part motivated by analogous successes in the far-field case, where it has been demonstrated that machine learning algorithms can improve the performance of memory-effect-based imaging around the corner and through scattering [Li et al. 2018; Metzler et al. 2020, 2018]. The successful deployment of machine learning algorithms requires large, physically-accurate datasets. Previously, the lack of physically-accurate simulation tools meant that datasets had to be collected using lab measurements, an approach that is not scalable. We hope that our rendering tools can help reduce the data collection overhead, making machine learning approaches tractable.

Last but not least, accurate speckle rendering algorithms can be useful for inverse rendering problems involving speckle measurements. In particular, prior work has shown that differentiable rendering techniques can be used to recover accurate scattering parameters of real-world materials from incoherent intensity measurements [Gkioulekas et al. 2013]. We expect that our algorithms can be combined with modern differentiable rendering techniques [Nimier-David et al. 2020; Zhang et al. 2020, 2019]. In turn, this has the potential to enable recovering accurate high-resolution models of important material classes, such as biological tissue, from measurements of speckle fields and speckle correlations.

1.2 Limitations

Our algorithms are subject to a few limitations that suggest important directions for future research. First, they assume that the simulated scattering medium is homogeneous, meaning that its optical scattering parameters are the same at all spatial locations inside the volume. Our algorithms additionally assume that the medium is exponential, meaning that it comprises uncorrelated scatterers [Bitterli et al. 2018; d’Eon 2018; Jarabo et al. 2018]; and scatters light isotropically, meaning that its phase function is rotationally-invariant [Jakob et al. 2010]. These assumptions are commonly used in biomedical imaging research and applications to approximate how biological tissues scatter light at optical and infrared wavelengths. Therefore, our algorithms can be used to simulate imaging applications involving such materials.

Second, our algorithms are primarily geared towards transmission mode imaging configurations, where illumination and sensing happen at opposite sides of a scattering volume. This is a consequence of our use of von Mises-Fisher functions to approximate the imaging aperture and material phase function. When using these approximations to simulate reflection mode imaging configurations, where illumination and sensing are on the same side of a scattering volume, accuracy will depend on the exact material parameters. In particular, when simulating materials with phase functions that have very little back-scattering, accuracy suffers because of numerical issues. We provide a detailed analysis in App. A.4. In practical terms, this means that our algorithms can be used to simulate tissue imaging applications such as fluorescence imaging and focusing through tissue, both of which correspond to transmissive configurations; but should be used with caution for applications such as confocal microscopy, which corresponds to a reflective configuration.

Third, our algorithms become inefficient for very optically-deep (e.g., more than 10 times the mean free path) volumes, where light is expected to perform a large number of scattering events. This limitation is due to the fact that our algorithms use volume path tracing to sample light paths, and is thus shared with standard Monte Carlo volume rendering algorithms for simulating incoherent intensity [Novak et al. 2018]. As in the intensity case, techniques based on the diffusion approximation [Jensen et al. 2001] would be better-suited for simulating speckle statistics at volumes of larger optical depths. However, we note that near-field speckle correlations decay as a function of optical depth much faster than intensity does; and are essentially non-existent for volumes of optical depths significantly larger than what we simulate. Consequently, biomedical imaging techniques based on speckle correlations are typically only applicable for optical depths below the diffusive regime, coinciding with the range of optical depths we emphasize in our experiments. Considering that neither single-scattering [Narasimhan et al. 2006] nor diffusion approximations [Feng et al. 1988] are effective in this range, our algorithms provide a suitable simulation tool for researchers investigating these biomedical imaging techniques.

2 RELATED WORK


Analytical models for speckle statistics. Quantifying differences in speckle characteristics between the near-field and far-field cases can be done using analytical tools that approximate speckle statistics with closed-form mathematical expressions. Most available such tools are for the far-field case [Akkermans and Montambaux 2007; Baydoun et al. 2016; Berkovits and Feng 1994; Dougherty et al. 1994; Feng et al. 1988; Freund and Eliyahu 1992; Fried 1982], though recently tools have been introduced for the near-field case [Judkewitz et al. 2014; Osnabrugge et al. 2017]. For example, Osnabrugge et al. [2017] derived a tilt-shift model for the memory effect, assuming that the underlying scattering material is optically thin and very forward-scattering. Deriving closed-form expressions requires restrictive assumptions (single scattering, diffusion, or Fokker-Planck limits), which typically do not apply to the predominantly-turbid
tissue scattering. Developing efficient and physically-accurate rendering tools for near-field speckle statistics can help assess the accuracy of these approximations, and facilitate their broader adoption in application regimes where they are accurate.

**Rendering wave-optics effects.** Monte Carlo rendering techniques within computer graphics have typically focused on simulating incoherent light transport. More recently, there have been a few works on simulating wave optics effects, such as diffraction and speckle due to rough surface geometry [Bergmann et al. 2016; Cuypers et al. 2012; Sadeghi et al. 2012; Stam 1999; Sur et al. 2018; Werner et al. 2017; Yan et al. 2018; Yeh et al. 2013]. Variants of volumetric path tracing for simulating speckle in scattering have appeared in optics [Lu et al. 2004; Mout et al. 2016; Pan et al. 1995; Sawicki et al. 2008; Schmitt and Knüttel 1997; Xu 2004], though these typically cannot estimate second-order statistics (e.g., the memory effect). Bar et al. [2019] addressed this shortcoming by introducing a Monte Carlo algorithm that uses simultaneous path connections to multiple light sources and sensors, to correctly model speckle correlations between them. Unfortunately, their algorithm is primarily tailored to far-field imaging and becomes inefficient for the near-field case, as discussed in Sec. 3. The difference between the two cases is reminiscent of the challenges in rendering depth-of-field effects in incoherent light transport, where special rendering algorithms are required due to the need to sample many rays on the aperture plane [Barsky and Kosloff 2008; Kolb et al. 1995; Soler et al. 2009].

### 3 BACKGROUND ON SPECKLE STATISTICS

We begin by providing background on speckle statistics and on their Monte Carlo modeling for the far-field case. We use this background in Sec. 4 to contrast the far-field and near-field cases, which helps highlight the challenges involved in rendering the latter case, and positions our work relative to the prior art of Bar et al. [2019].

**Notation and setting.** We use bold letters for vectors (e.g., points \( \mathbf{o}, \mathbf{i}, \mathbf{v} \)), with a circumflex for unit vectors (e.g., directions \( \hat{\mathbf{v}}, \hat{i} \)).

We consider scattering volumes \( V \in \mathbb{R}^3 \) that satisfy the assumptions underlying classical radiative transfer for isotropic [Jakob et al. 2010] exponential media [Bitterli et al. 2018; d’Eon 2018; Jarabo et al. 2018]: Each volume comprises a set of scatterers, whose locations in the volume are statistically independent. These scatterers are assumed to be small enough relative to the wavelength of light to be considered infinitesimal points. They are also assumed to be spherically symmetric, and thus scatter incident light waves in a rotationally-invariant way. We model speckle fields arising in such volumes due to incident illumination that we assume to be monochromatic, fully-coherent and unpolarized. These fields are a function of the volumes’ bulk properties, which we describe next.

**Bulk material properties.** We use a statistical description of the optical properties of scattering volumes. In particular, the scattering and absorption coefficients \( \sigma_s \) and \( \sigma_a \) model, respectively, the portion of energy that is scattered and absorbed upon interaction with a scatterer. Their sum is the extinction coefficient \( \sigma_t = \sigma_s + \sigma_a \), and its inverse is the mean free path \( MFP = 1/\sigma_t \), which is the average distance in the volume light travels between two scattering events. Given a volume \( V \), it is common to express its geometric dimensions relative to \( MFP \). For example, a volume has optical depth \( OD = 2 \) if its thickness is equal to \( 2 \cdot MFP \), meaning that light travelling through the volume undergoes on average two scattering events.

The scattering amplitude function \( s(\cos \theta) \) describes how a field interacts with a scatterer: if a scatterer is illuminated from direction \( \mathbf{i} \), the complex scattered field \( u \) at direction \( \mathbf{v} \) is \( u_{\mathbf{v}} = s(\hat{i} \cdot \hat{v}) \). The phase function is defined as \( \rho(\cos \theta) = |s(\cos \theta)|^2 \). It is commonly characterized by an anisotropy parameter \( -1 \leq g \leq 1 \), equal to the average \( \cos \theta \): \( g = 0 \) corresponds to scattering equally in all directions, and \( g = 1 \) to fully forward scattering. Tissue is characterized by very forward scattering (\( g < 0.9 \)) [Cheong et al. 1990].

These parameters are a function of wavelength, and the scatterers’ shape, size, and refractive index. For spherical scatterers, they can be computed using Mie theory [Bohren and Huffman 1983; Frisvad et al. 2007]. The three coefficients also depend on the density \( \rho \), equal to the expected number of scatterers in a unit volume. We assume that scattering volumes are spatially homogeneous, meaning that scatterers are uniformly distributed, or equivalently, that the bulk parameters are the same everywhere inside a volume.

### 3.1 Modeling and rendering far-field speckle statistics

**Transmissive far-field imaging.** We focus on the geometry illustrated in Fig. 2(a): Scatterers are placed at a configuration of locations
O = \{o_1, o_2, \ldots\} inside the volume V, each sampled independently from the others, using the volume density \( \zeta \). This configuration is imaged using light sources and sensors that are on opposite sides of the volume, a setting we refer to as transmission mode imaging. Additionally, in this background section, we assume that the volume is illuminated by a directional plane wave \( \hat{v}_i \), and imaged with a directional sensor \( \hat{v} \). We refer to these conditions together as the far-field imaging conditions. If we know the exact scatterer locations, and incoming and outgoing directions, we can solve the wave equation to obtain the complex-valued scattered field \( \hat{u}^{iO} \), arising from the interaction of the incident illumination with the scattering volume.

**Defining speckle statistics.** For any volume with a given scatterer configuration \( O \), the scattered field typically contains large fluctuations with respect to all scatterer configurations. We assume that the volume is illuminated by a directional plane wave \( \hat{v} \), and imaged with a directional sensor \( \hat{v} \). The definition of Eq. (2) suggests a straightforward approach for computing this covariance: randomly sample many scatterer configurations \( o \) of the volume, a setting we refer to as the far-field illumination; and use averaging to approximate the expectation in Eq. (2). Unfortunately, while exact wave-equation solvers exist [Thierry et al. 2015; Treeby and Cox. 2010; Yee 1966], their computational complexity is prohibitive, typically making them intractable for volumes of width larger than a few dozen wavelengths. This computational cost is further exacerbated by the need to use the solvers multiple times for averaging.

Formally, note first that, when \( \hat{v}_i = \hat{v}_j = \hat{v} \), the intensity \( \hat{i} \) reduces to the intensity \( \hat{i} \). This intensity is typically modeled in computer graphics using the radiative transfer equation, or its integral form, the volume rendering equation. The latter gives rise to Monte Carlo volume rendering algorithms, which compute intensity using as input only the volume’s bulk material properties [Novak et al. 2018]. Bar et al. [2019] derived analogous Monte Carlo volume rendering algorithms for computing the speckle covariance \( C_{\hat{v}i, \hat{v}j} \); for any directions \( \hat{v}_i, \hat{v}_j, \hat{v}_i, \hat{v}_j \). Like their intensity counterparts, these algorithms take as input bulk material parameters, and not particle positions. Bar et al. [2019] showed that their approach is physically accurate, orders-of-magnitude faster than wave-equation solvers, and scalable to much larger volumes. We proceed to review this Monte Carlo rendering approach.

**Covariance rendering.** Bar et al. [2019] derive their algorithm from a path integral expression for speckle covariance, obtained by considering the correlation of fields that travel along all possible pairs of paths from \( i \) to \( j \), and from \( j \) to \( i \). They showed that this expression can be simplified to use only pairs of paths that coincide everywhere, except for their connections to \( i \) and \( j \). We review this simplified formulation. Consider the space \( P \) of sub-paths \( \hat{x}^i = o_1 \rightarrow \cdots \rightarrow o_B, B \geq 1 \), where each vertex \( o_b \in V \); we denote by \( \omega_i \equiv o_B, o_{B-1} \) the direction of the \( b \)-th edge of the sub-path. These vertices correspond to the shared part of two full paths \( \hat{x} = i \rightarrow o_1 \rightarrow \cdots \rightarrow o_B \rightarrow j \), \( \hat{x} = j \rightarrow o_1 \rightarrow \cdots \rightarrow o_B \rightarrow i \), formed by connecting the sub-path to \( i \), \( j \) and \( i \), \( j \). Then, the speckle covariance of Eq. (2) can be expressed as:

\[
C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}(\hat{x}^2) = \int_{\hat{x}^2} C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}(\hat{x}^2) \, d\hat{x}^2,
\]

where the far-field path contribution function \( C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}(\hat{x}^2) \) equals the correlation of the fields that travel along \( \hat{x} \), \( \hat{x} \). For \( B \geq 2 \), this equals:

\[
c_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}(\hat{x}^2) = f(\hat{x}^2) \cdot \nu(i \rightarrow o_1) s(i \rightarrow \omega_i)
\]

\[
\cdot \nu(o_B \rightarrow o_{B-1}) s(o_B \rightarrow \omega_{B-1} \rightarrow \hat{x}^2) \cdot \nu(i \rightarrow o_B) s(i \rightarrow \omega_i),
\]

and for \( B = 1 \):

\[
c_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}(\hat{x}) = \sigma_s \cdot \nu(i \rightarrow o_1) \nu(o_1 \rightarrow \hat{x}^2) s(i \rightarrow \omega_i)
\]

\[
\cdot \nu(o_1 \rightarrow o_B) s(o_1 \rightarrow \omega_B \rightarrow \hat{x}^2),
\]

In the above, \( f(\hat{x}) \) is the standard radiometric throughput of \( \hat{x} \); augmented by scattering coefficients at the first and last vertex,

\[
f(\hat{x}) = (\sigma_s)_{\hat{x}} \prod_{b=1}^{B} \int_{\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B} \rho(\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B).
\]

Finally, \( \nu(\cdot) \) is the complex volumetric throughput, defined as:

\[
\nu(\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B) = e^{-\frac{1}{2} \sigma_s d(\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B) k(\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B)},
\]

\[
\nu(\omega_B \rightarrow \omega) = e^{-\frac{1}{2} \sigma_s d(\omega \rightarrow \omega_B) k(\omega \rightarrow \omega_B)},
\]

where \( k = 2\pi/\lambda \) is the wavenumber and \( \lambda \) the wavelength of the illumination; and \( d(\omega_{B-1} \rightarrow \omega_B), d(\omega_B \rightarrow \omega) \) denote the distance a ray entering or leaving, respectively, at direction \( \omega \), travels inside the scattering volume V (Fig. 2(a)) visualizes these terms.

**The covariance rendering algorithm of Bar et al. [2019] uses a Monte Carlo path sampling approach to evaluate the speckle covariance integral of Eq. (3). This algorithm takes advantage of the presence of the radiometric throughput term in Eq. (4), and samples sub-paths \( \hat{x} \) using standard volumetric path tracing. Then, for each sampled sub-path, the endpoints \( o_1, o_B \) are connected to the far-field illuminations \( \hat{p}_i, \hat{p}_j \) and sensors \( \hat{v}_i, \hat{v}_j \), to compute the complex volumetric throughput terms in Eqs. (4) and (5).
We note that when \( \hat{I}^1 = \hat{I}^2 = \hat{i}, \hat{v}^1 = \hat{v}^2 = \hat{v} \), the above algorithm becomes equivalent to the standard volumetric tracing algorithm used in computer graphics to render intensity \( I^i \) [Novak et al. 2018]. A key observation by Bar et al. [2019] is that, in the case of covariance \( C_{\hat{v}^1, \hat{v}^2}^{\hat{I}^1, \hat{I}^2} \), each sampled sub-path \( \hat{x}^2 \) needs to contribute to two pairs of input-output directions (blue and green connections in Fig. 2(c)). Using the same sub-paths for both \( (\hat{I}^1, \hat{v}^1), (\hat{I}^2, \hat{v}^2) \) pairs is necessary to account for the correlation of fields from different illuminator-viewpoint combinations, and this correlation cannot be modeled using paths sampled independently for each pair.

Before concluding this section, we mention that Bar et al. [2019] present a variant of the above-described algorithm that simulates scattered fields \( u_{\hat{v}^1}^1, u_{\hat{v}^2}^2 \) in a way that accurately reproduces their correlations. In the rest of the paper, we show how to adapt both of these rendering algorithms to the near-field case. We present most of our theory in Secs. 4-6 in the context of covariance rendering, then adapt it in Sec. 7 for field rendering.

4 NEAR-FIELD SPECKLE STATISTICS

As mentioned in the introduction, many important applications require imaging speckle fields using a sensor that is focused to some point, rather than being at infinity; and using illumination that is better modeled as a point than as a directional source. Both of these points can be near or even inside the scattering volume. To distinguish them from the far-field case of the previous section, we refer to these conditions together as the near-field imaging conditions. Scattered fields formed under far-field and near-field conditions often have very different characteristics, as we discuss in the rest of the section. As in Sec. 3.1, we focus on transmission mode imaging configurations, where illumination and sensing are on opposite sides of the volume. The imaging configuration is shown in Fig. 2(b).

Modeling near-field speckle statistics. We use the notation \( u_{\hat{v}^1}^1, u_{\hat{v}^2}^2 \) to indicate scattered fields due to far-field and near-field imaging conditions, respectively, with the circumsphere distinguishing between directional to point sources/sensors. If we know the scattered field \( u_{\hat{v}}^1 \) for all illumination and sensing directions \( \hat{v}, \hat{v} \), we can compute the scattered field \( u_{\hat{v}}^1 \) by integrating over the sensor and illumination apertures (Fig. 2(d)) [Goodman 1968; Mertz 2019]. Concretely:

\[
\begin{align*}
u_{\hat{v}}^1 &= \int_{\hat{v} \in S^2} \int_{\hat{v} \in S^2} a_{\hat{v}}(\hat{v}) u_{\hat{v}}^1 \, d\hat{v} \, d\hat{v},
\end{align*}
\]

where \( S^2 \) is the unit sphere and, assuming an ideal lens,

\[
\begin{align*}a_{\hat{v}}(\hat{v}) \equiv m(\hat{v}) e^{ik(\hat{v} \cdot \hat{v})},
\end{align*}
\]

where \( m(\hat{v}) \) denotes illumination and viewing aperture amplitudes. Typically, these are binary functions indicating which directions pass through an aperture of a finite extent. We indicate the width of these masks using the angle \( \Theta_{\text{max}} \) between the optical axis and the propagating direction that most deviates from this axis, and we refer to \( \sin \Theta_{\text{max}} \) as the numerical aperture (NA) (Fig. 3(a)). The term \( \exp(ik(\hat{v} \cdot \hat{v})) \) is the phase accumulated in direction \( \hat{v} \) when focusing at the point \( \hat{v} \), and analogously for the term \( \exp(-ik(\hat{v} \cdot \hat{v})) \). Using paraxial optics approximations, it is also possible to express the two integrals of Eq. (9) as a double Fourier transform with respect to the variables \( \hat{v} \) and \( \hat{v} \), and thus \( u_{\hat{v}}^1 \) is often referred to as the Fourier field [Goodman 1968; Mertz 2019].

The near-field speckle covariance \( C_{\hat{v}^1, \hat{v}^2}^{\hat{I}^1, \hat{I}^2} \) can be defined analogously to the far-field covariance in Eq. (2). Combining this definition with Eq. (9), we can relate near-field and far-field covariances:

\[
\begin{align*}
C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}^{\hat{I}_m, \hat{I}_n} = \int \int \int \int a_{\hat{v}_i}(\hat{v}) a_{\hat{v}_j}(\hat{v})^* a_{\hat{v}_m}(\hat{v}) a_{\hat{v}_n}(\hat{v})^* C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}^{\hat{I}_m, \hat{I}_n} \, d\hat{v} \, d\hat{v} \, d\hat{v} \, d\hat{v}.
\end{align*}
\]

Why is rendering near-field covariance difficult? Eq. (11) provides a conceptually simple way to compute near-field covariance statistics: We sample, or discretize, the domains of \( \hat{v}^1, \hat{v}^2, \hat{I}^1, \hat{I}^2 \), estimate the corresponding far-field covariance values as in Sec. 3.1, and form their weighted average using the weights in Eq. (11).

In practice, this approach is computationally impractical, because of the very large number of samples of the far-field covariance \( C_{\hat{v}_i, \hat{v}_j}^{\hat{I}_m, \hat{I}_n} \) we need to compute. This number is determined by the width \( W \) of the volume \( V \) and the numerical aperture \( \Theta_{\text{max}} \), and not by the size of the sensor. As we show in App. A.2, Nyquist sampling rate implies the number of samples per axis of integration should be:

\[
\begin{align*}N = \frac{2W \sin(\Theta_{\text{max}})}{\lambda}.
\end{align*}
\]

For some representative numbers, we consider simulating a relatively thin volume of thickness 400 \( \mu \)m. We assume that we image a spatial area of size 100 \( \mu \)m \times 100 \( \mu \)m using a numerical aperture \( \sin(\Theta_{\text{max}}) = 0.5 \) and illumination wavelength \( \lambda = 0.5 \) \( \mu \)m. We need to simulate a volume that is at least as wide as the defocused beam, as light contributing to the scattered field can be due to scattering anywhere inside the beam (see Fig. 3). For the dimensions mentioned, the defocus blur has size 400 \( \mu \)m at the far edge of the target, suggesting that we need to simulate a volume of width \( W = 100 \mu \)m + 400 \( \mu \)m = 500 \( \mu \)m. Then Eq. (12) suggests using \( N = 1000 \) samples on each coordinate axis of the four directions we integrate in Eq. (11). Therefore, to simulate the near-field covariance, we need (1000)\(^4\) samples, which is prohibitively large. We note that real near-field scenes used in, e.g., Osnabruegge et al. [2017] are bigger and would require an even more far-field samples.

Our discussion so far has been about covariance rendering, but similar arguments apply for field rendering, where using Eq. (9) would require \( N^4 \) samples, or (1000)\(^4\) for the above example. We discuss the field rendering case in detail in Sec. 7, but for demonstration, we compare in Fig. 3 speckle images rendered by our proposed field rendering algorithm and using Eq. (9). Due to memory constraints, the far-field directions were sampled at 10% of the Nyquist sampling rate; this aliased sampling results in clear replica artifacts in the corresponding images. Even under these aliased sampling conditions, rendering using Eq. (9) was 100x slower than our algorithm, while requiring 30 GB GPU memory. These challenges cannot be alleviated by using a large number of samples for single scattering and fewer samples for multiple scattering, as is often done in intensity rendering [Belcour et al. 2014]: even though intensity images from multiple scattering have low spatial frequency, coherent multiple scattering still creates high-frequency speckle patterns.
Fig. 3. **Near-field challenges.** Consider an imaging setup as in (a) where one wants to image a 100 µm × 100 µm area through a 400 µm thick tissue with a 0.5 NA objective. The resulting imaging cone is 400 µm wide. As scattering can arise from anywhere inside the imaging cone, for realistic simulation the medium should be at least as wide as the defocus region, requiring us to simulate a slab of wider than 500 µm. Assuming e.g. λ = 0.5 µm, this results in N = 1000 samples in each axis. (b) Two speckle images generated by two nearby illuminators, rendered using far-field covariances, sampled at 10% of the Nyquist limit revealing aliasing. The simulation still runs 100× slower than our near-field approach, and occupies as much as 30 GB CPU global memory. (c) Aliasing-free speckle images by our suggested near field approach. Note the ME shift demonstrated in the insets.

Complex volumetric throughput: \( v(\hat{i} \rightarrow \hat{o}) = e^{-\frac{1}{2} \sigma_i d(\hat{\omega} \rightarrow \hat{o})} e^{i k(\hat{\omega} \cdot \hat{o})} \),

Aperture function focused at \( \hat{i} \): \( a_{\hat{i}}(\hat{i}) = m(\hat{i}) e^{-i k(\hat{i} \cdot \hat{i})} \)

Aperture function × throughput: \( \hat{a}_{\hat{i}}(\hat{i}, \hat{o}_1) = a_{\hat{i}}(\hat{i}) v(\hat{i} \rightarrow \hat{o}) \)

Scattering amplitude function:

\( s(\hat{\omega}_i \cdot \hat{\omega}_o) \)

Convolved aperture function:

\( Y(\hat{\omega}, \hat{o}_1, i) = \int_{S(\hat{i})} a_{\hat{i}}(\hat{i}, \hat{o}_1) s(\hat{i} \cdot \hat{\omega}) \)

By combining Eq. (3) and Eq. (11), we can express the near-field covariance as a path integral on the same space of sub-paths \( \mathbb{P} \):

\[
C_{v^1, v^2}^{i^1, i^2} = \int_{\mathbb{P}} C_{v^1, v^2}^{i^1, i^2}(\mathbb{R}^3) d\mathbb{R}^3, \quad (13)
\]

where now the contribution of each sub-path is determined by the **near-field** path contribution function \( c_{v^1, v^2}^{i^1, i^2} \). For \( B \geq 2 \), this equals:

\[
c_{v^1, v^2}^{i^1, i^2}(\mathbb{R}^3) = f(\mathbb{R}^3) \cdot Y(\hat{\omega}_1, \hat{o}_1, i^1) Y(\hat{\omega}_{B-1}, \hat{o}_B, v^1) \\
\cdot Y(\hat{\omega}_1, \hat{o}_1, i^2) Y(\hat{\omega}_{B-1}, \hat{o}_B, v^2) \cdot Y(\hat{\omega}_{B-1}, \hat{o}_B, v), \quad (14)
\]

where \( Y \) denotes integration over the aperture of terms in Eq. (4):

\[
Y(\hat{\omega}_1, \hat{o}_1, i) = \int_{I_2} \hat{a}_{\hat{i}}(\hat{i}, \hat{o}_1)(\hat{i} \cdot \hat{\omega}_1) d\hat{i}, \quad (15)
\]

\[
Y(\hat{\omega}_{B-1}, \hat{o}_B, v) = \int_{\mathbb{R}^3} \hat{a}_{\hat{v}}(\hat{v}, \hat{o}_B)(\hat{\omega}_{B-1} \cdot \hat{v}) d\hat{v}. \quad (16)
\]

and \( \hat{a} \) denotes weighed aperture functions:

\[
\hat{a}_{\hat{i}}(\hat{i}, \hat{o}_1) \equiv a_{\hat{i}}(\hat{i} \rightarrow \hat{o}_1), \quad \hat{a}_{\hat{v}}(\hat{v}, \hat{o}_B) \equiv a_{\hat{v}}(\hat{v} \rightarrow \hat{o}_B \rightarrow \hat{v}). \quad (17)
\]
Similarly, for $B = 1$, the contribution function equals:

$$c^1_{\hat{v}^i, \hat{v}^j}(\hat{x}^i) = \sigma(a_1) \int_{\hat{v} \in \mathbb{R}^3} \hat{d}_{\hat{v}}(\hat{v}^1, a_1) \hat{Y}(\hat{v}^1, a_1, \hat{v}^1) d\hat{v}$$

(18)

We use $\hat{a}_1(\hat{v}_1, a_1, \hat{v}^1)$ to denote versions of these functions with respect to only their first argument, conditioned on fixed values for their other arguments. These are complex functions on the unit sphere $\mathbb{S}^2$. In particular, $Y(\hat{v}_1, a_1, \hat{v}^1)$ can be thought of as a convolution of the aperture function $\hat{a}_1(\hat{v}_1)$ with the scattering amplitude function $s(\hat{v} \cdot \hat{\omega})$. We summarize and visualize these terms in Fig. 4.

With Eqs. (14) and (18) at hand, conceptually we can compute the near-field covariance $c^1_{\hat{v}^i, \hat{v}^j}$ using a Monte Carlo rendering algorithm exactly analogous to the one proposed by Bar et al. [2019] for the far-field case: First, we sample sub-paths $\hat{x}^i$ using standard volumetric path tracing. Second, we compute the path contribution function for each sampled path, and accumulate the results. We note however that, unlike the far-field case, in the near-field case the path contribution function cannot be computed analytically, as it requires spherical integration for evaluating $\hat{Y}$. Theoretically, this can be done using a second-stage Monte Carlo integration procedure, by importance sampling one or more directions in the aperture plane. However, as we show experimentally in Sec. 8, because these integrals have complex integrands with highly-varying phases, Monte Carlo estimates have very high variance. Considering that this second-stage Monte Carlo integration procedure needs to be performed separately for each sampled sub-path $\hat{x}^i$, it quickly results in an overwhelming computational overhead, making this overall rendering procedure intractable. In the next section, we sidestep this overhead by deriving closed-form approximations to these integrations and convolution operations, which can be computed analytically without the need for Monte Carlo integration.

5 NEAR-FIELD USING VON MISES-FISHER FUNCTIONS

In this section, we present two main technical results. First, we show how to use mixtures of von Mises-Fisher functions to approximate the various spherical functions that appear in the near-field path contribution function $c^1_{\hat{v}^i, \hat{v}^j}(\hat{x}^i)$ of Eqs. (14) and (18). Second, we show how this approximation allows us to derive closed-form expressions for the convolution and other integral terms in $c^1_{\hat{v}^i, \hat{v}^j}(\hat{x}^i)$. Overall, this allows us to compute covariance contribution analytically for each sampled sub-path $\hat{x}^i$, avoiding Monte Carlo integration.

Von Mises-Fisher functions. We begin with background on complex von Mises-Fisher functions, defined as [Mardia and Jupp 2000]:

$$h(\hat{\omega}) = \eta \cdot e^{i \mu \cdot \hat{\omega}},$$

(19)

where $\hat{\omega} \in \mathbb{S}^2$, and $\mu = \mu_r + i\mu_i$ is a complex three-dimensional vector parameterizing the von Mises-Fisher function. We define:

$$\gamma_r = ||\mu||, \gamma_i = ||\mu||, \gamma = ||\mu|| = \gamma_r + 2i(\mu_r \cdot \mu_i),$$

(20)

$$\bar{\mu} = \mu/\gamma, \bar{\mu}_r = \mu_r/\gamma_r, \bar{\mu}_i = \mu_i/\gamma_i.$$  

(21)

The value $|h(\hat{\omega})|$ is maximized when $\hat{\omega} = \bar{\mu}_r$. The scale $\gamma_i$ is inversely proportional to the support of the function: Large $\gamma_i$ values result in a narrow function that is sharply peaked around $\mu_r$, whereas $\gamma_i = 0$ results in a uniform function over the sphere. Von Mises-Fisher functions have found use in various applications in computer graphics [Han et al. 2007], though we emphasize that, compared to this prior work, we use complex functions ($\gamma_i \neq 0$).

Von Mises-Fisher functions can be thought of as a generalization of the Gaussian distribution to the unit sphere, with variance $\sigma^2 = \frac{1}{\gamma}$ [Mardia and Jupp 2000]. Intuitively, we can see that this is the case by considering that, when we constrain $\hat{\mu} = ||\hat{\omega}|| = 1$, $e^{-\frac{1}{2} ||\hat{\omega} - \bar{\hat{\mu}}||^2} \propto e^{-\gamma_i(\hat{\mu} \cdot \hat{\omega})}$,

(22)

where $\gamma_i$ denotes equality up to a multiplicative scale.

5.1 Working with von Mises-Fisher functions

Fitting with von Mises-Fisher functions. We aim to approximate the spherical functions that appear in the near-field path contribution function $c^1_{\hat{v}^i, \hat{v}^j}(\hat{x}^i)$ using von Mises-Fisher functions.

We first consider the aperture function $\hat{a}_1(\hat{v}_1)$, defined in Eqs. (10) and (17). We reproduce the definition here for convenience:

$$\hat{a}_1(\hat{v}_1) = m(\hat{v}_1)e^{-ik(\hat{v}_1 \cdot \hat{\omega})} = m(\hat{v}_1)e^{-ik(\hat{v}_1 \cdot \hat{\omega}) - i(\gamma_r \hat{\omega} \cdot \hat{\omega})}.$$  

(23)

We want to express $\hat{a}_1(\hat{v}_1)$ as a von Mises-Fisher function. To achieve this, we first choose to approximate the aperture mask $m(\cdot)$ as a real von Mises-Fisher function. Denoting the optical axis of the system by $\mu_a$ (usually this is the $z$-axis $\mu_a = \hat{z} = [0, 0, 1]$), we have:

$$m(\hat{\omega}) = e^{-Ta_\gamma(\hat{\mu}_a \cdot \hat{\omega})}.$$  

(24)

This approximation is a form of apodization: a binary aperture, which completely blocks or transmits fields propagating in different directions, is replaced by a non-binary mask, which attenuates the amplitude of transmitted fields by an increasing amount at larger propagation angles. Such non-binary apertures are typical of systems that use short-focal-length lenses with strong aberrations. On the illumination side, these non-binary apertures are also representative of the Gaussian profiles of laser beams. As we show in Sec. 8, even when the underlying aperture is binary, using the apodization of Eq. (24) produces accurate speckle statistics for transmissive imaging configurations. We note that the mean width of the non-binary aperture equals $a_\gamma = 1/\sqrt{Ta}$, and should be set to match the width of the true binary aperture. Additionally, we can use $\gamma_a = 0$ to model isotropic point sources (e.g., fluorescent particles).

The phase terms in Eq. (23) already form a complex von Mises-Fisher function. Thus, to complete our treatment of $\hat{a}_1(\hat{v}_1)$, we need to add the attenuation term, for which we assume that the attenuation is approximately constant over the aperture:

$$e^{-0.5Ta_\gamma(\hat{\omega} \cdot \hat{\omega})} \approx e^{-0.5Ta_\gamma(\hat{\mu}_a \cdot \hat{\omega})}.$$  

(25)

Putting things together, we approximate the aperture function as:

$$\hat{a}_1(\hat{\omega}, \hat{v}_1) = \eta \cdot e^{i \mu \cdot \hat{\omega}},$$  

(26)

with

$$\eta = e^{-\gamma_a - 0.5Ta_\gamma(\hat{\mu}_a \cdot \hat{\omega})}, \mu = \gamma_a \hat{\mu}_a + ik(\hat{v}_1 \cdot \hat{\omega}).$$  

(27)

We approximate the viewing aperture function similarly.

We now turn our attention to the scattering amplitude function $s$ in Eqs. (14) and (18). We use the expectation-maximization algorithm.
of Banerjee et al. [2005] to approximate \( s \) as a mixture of von Mises-Fisher functions centered at \( i \):

\[
    s(i, \hat{v}) = \sum_{m} \pi_{m} e^{Y_{s,m}(i, \hat{v})},
\]

(28)

In Fig. 5, we show fits of this kind for Henyey-Greenstein phase functions, as well as real-world phase functions measured by Gkioulekas et al. [2013]; in all cases, the phase function is accurately approximated using a small number of mixture components.

Integration and convolution of von Mises-Fisher functions. The approximations we derived facilitate computing the covariance integrals Eqs. (14) and (18). In particular, these evaluations can now be done analytically, without the need for Monte Carlo integration, using the properties of von Mises-Fisher functions.

We consider first the spherical integration in Eq. (18). By approximating the integrand as a von Mises-Fisher function, as described above, we can compute this integral analytically using:

\[
    \int_{\hat{\omega} \in S^2} \eta_{s} \mu^{\hat{\omega}} \cdot \hat{\omega} = \eta \cdot 4\pi \frac{\sinh(\sqrt{\mu})}{\sqrt{\mu}} = \eta \cdot 2\pi e^{\sqrt{\mu}} - e^{-\sqrt{\mu}}.
\]

(29)

In this equation, \( \sqrt{\mu} \) equals:

\[
    \sqrt{\mu} \equiv \sqrt{\mu_{x}^{2} + \mu_{y}^{2} + \mu_{z}^{2}}.
\]

(30)

where each term in the summation involves complex square power rather than squared amplitude, and thus \( \sqrt{\mu} \) is a complex number.

We now consider the spherical convolution in Eq. (14). We use the same approach as for integration, and replace the two functions that are being convolved with their approximation in terms of von Mises-Fisher functions we derived above. The resulting convolution of two von Mises-Fisher functions is also available through a simple analytical form. We note that, even though the exact convolution result is not itself a von Mises-Fisher function, it can be accurately approximated as one, as is necessary to facilitate subsequent computation steps in our rendering algorithm. In particular, in App. A.3, we show that the convolution can be approximated as:

\[
    \int_{\hat{\phi} \in S^2} \mu(\hat{\phi}) \cdot e^{Y_{s}(\hat{\omega}, \hat{\phi})} = \frac{2\pi}{\beta_{o}} \frac{\beta_{o}}{e^{\beta_{o}}} (\mu \cdot \hat{\omega}) + c_{o},
\]

(31)

where

\[
    \beta_{o} = \sqrt{\mu + y_{s} \omega_{o}}, \quad c_{o} = \frac{\beta_{o} - y_{s}}{\beta_{o}} (\mu \cdot \hat{\omega}_{o}).
\]

(32)

We discuss the selection of \( \hat{\omega}_{o} \) in App. A.3, but the simplest strategy is to select it as the direction at the center of the viewing aperture. We compare approximated and exact convolutions in App. A.4. Note that, since the scattering amplitude function is approximated by a mixture of von Mises-Fisher functions, we need to compute the convolution with each mixture element separately.

5.2 Visualizing convolution

The function \( Y(\hat{\omega}, \omega_{1}, i) \), defined in Eq. (15) as the convolution of the aperture function with the scattering function, equals the throughput of a path up until the first scattering event. This function encodes the contribution of a path starting at node \( \omega_{1} \) and emerging from it at direction \( \hat{\omega} \). This function is a fundamental building block of the near-field correlation, and as such we study and visualize its structure. In the next section, we use this to devise importance sampling schemes for accelerating our Monte Carlo rendering algorithms.

Spatial structure. The aperture function \( \hat{a}(i; \omega_{1}) \) is complex, and its phase depends on the distance between the focus point \( i \) and location \( \omega_{1} \) of the first scatterer in the path (Fig. 4(a)). When the phase variation is rapid, blurring this complex function will reduce the magnitude to zero. We want to understand for which \( \omega_{1} \) positions the throughput contribution \( Y(\hat{\omega}, \omega_{1}, i) \) is not zero. This will be valuable for defining an importance sampling strategy that avoids sampling \( \omega_{1} \) in areas receiving no energy. To this end we define

\[
    e(\omega;i) = \int_{\hat{\omega} \in S^2} |Y(\hat{\omega}, \omega, i)|.
\]

(33)

Fig. 6 visualizes the shape of \( e(\omega;i) \) for an \( x-z \) volume slice. This is similar to the optics concept of a Gaussian beam [Yariv 1997], focused at \( i \). Considering that our illumination is a beam focused at \( i \), it is expected that scattering points \( \omega_{1} \) that are not located in the area of the illumination beam will not receive light. However, while the shape of a focused beam depends only on the aperture width \( y_{a} \), \( e(\omega;i) \) also depends on the width of the scattering function \( y_{s} \). In particular, assuming for ease of notation that the aperture axis is
aligned with the north pole $\hat{\mathbf{a}} = \hat{z}$, we show in App. A.5 that:

$$e(\mathbf{o}|i) = G(\mathbf{o}x \mathbf{y}|\mathbf{o}z, i) = \beta(z)e^{-\frac{||\mathbf{o}x - \mathbf{b}y||^2}{2w(z)^2}},$$

(34)

with

$$w(z; y_s, y_a) = \sqrt{\frac{y_s + y_a}{k^2} + \frac{z^2}{y_a}},$$

(35)

$$\beta(z) = e^{-\frac{1}{2}\sigma_z d(\hat{z} - \hat{\mathbf{o}})} \frac{k^2 w(z)^2 (y_s + y_a)}{2w(z; y_s, y_a)^2} e^{y_s + y_a},$$

(36)

and $\mathbf{z} = \mathbf{o}_2 - i_z$. For every $z$ plane, $e(\mathbf{o}|i)$ is a planar Gaussian with standard deviation equal to $w(\mathbf{o}_2 - i_z)$. The Gaussian is narrowest when $\mathbf{o}_2 - i_z = 0$, that is, when $\mathbf{o}_1$ is at the same depth as $i$. The beam expands at depths away from the focus depth.

**Angular structure.** Fig. 6 also provides a visualization of the angular part of the throughput, namely the variation of $Y(\hat{\mathbf{a}}|\mathbf{o}, i)$ as a function of $\hat{\mathbf{a}}$, in a few positions of the first point $\mathbf{o}$. For that, we display the aperture function $\hat{a}_1(\mathbf{i}|\mathbf{o})$ as a spherical function (i.e., a function of direction), before and after convolution with $s$. We compare the exact convolution against the approximation based on von Mises-Fisher functions, showing good agreement. The directions with highest power after convolution can shift, and may not be located at the center of the sphere (e.g., the orange and pink points in lower panel). This happens at the periphery of the beam. Below we use the directional density $\Upsilon(\hat{\mathbf{o}}|\mathbf{i}, \mathbf{o})$ for importance sampling.

6 IMPORTANCE SAMPLING

In Sec. 4.1 the covariance is expressed as an integral over path space, where each path contributes a term $c(\mathbf{z}^2)$. For convenience we repeat here the definition for paths of length $\beta \geq 2$:

$$c(\mathbf{z}^2) = f(\mathbf{z}^2) \cdot Y(\hat{\mathbf{a}}_1, \mathbf{o}_1, \mathbf{i}^1) Y(\hat{\mathbf{a}}_{B-1}, \mathbf{o}_B, \mathbf{v}^1) \cdot Y(\hat{\mathbf{a}}_1, \mathbf{o}_1, \mathbf{i}^1) Y(\hat{\mathbf{a}}_{B-1}, \mathbf{o}_B, \mathbf{v}^1).$$

(37)

We use Monte Carlo approximation of this integral, by sampling $N$ sub-paths $\mathbf{z}^t$ from a distribution $p(\mathbf{z}^t)$ and computing

$$C = \frac{1}{N} \sum_{n} c(\mathbf{z}^t) \frac{p(\mathbf{z}^t)}{p(\mathbf{z}^n)}.$$  

(38)

The quality of this estimator depends on the sampling distribution $p$, and estimation variance reduces when $p$ closely approximates $c$. 

ALGORITHM 1: Monte Carlo rendering of covariance $\tilde{C}_{\omega_{1}^{\delta}, \omega_{2}^{\delta}}$.

Set $C = 0$.

for iteration = 1 : N do

\(\triangleright\) Sample a subpath:

\(\triangleright\) Sample first vertex from the sum of Gaussian beams.

Sample beam index $j \in \{1, 2\}$

Sample point $\omega_1 \sim e(\omega_1 | \nu_j)$

\(\triangleright\) Update covariance with single scattering path.

$C = C + \frac{1}{p(\omega_1)} \frac{1}{p(\omega_2)} \gamma(\omega_1, \omega_2) \gamma(\omega_2, \omega_1)$

\(\triangleright\) Sample direction from the angular throughput.

Sample direction $\omega_1 \sim |\gamma(\omega_1 | \omega_1, \nu_j)|^2$.

\(\triangleright\) Continue tracing the subpath:

Sample second vertex of subpath.

Sample distance $d \sim \sigma_1 e^{-\sigma_1 d}$.

Set point $\omega_2 = \omega_1 + d \cdot \omega_1$.

Set $b = 2$.

while $\omega_2$ inside medium do

\(\triangleright\) Update covariance with next-event estimation.

$C = C + \frac{1}{p(\omega_1)} \frac{1}{p(\omega_2)} \gamma(\omega_1, \omega_2) \gamma(\omega_2, \omega_1)$

\(\triangleright\) Sample next vertex of subpath:

Sample direction from phase function.

Sample distance $d \sim \sigma_1 e^{-\sigma_1 d}$.

Create next vertex of subpath.

Set point $\omega_{b+1} = \omega_b + d \cdot \omega_b$.

Account for absorption.

Sample scalar $a \sim \text{Unif}[0, 1]$.

if $a > \sigma_4/\sigma_3$ then

\(\triangleright\) Terminate subpath at absorption event.

break

Set $b = b + 1$.

end

Update $C = \frac{1}{N} C$.

return $C$.

The first scattering point is sampled from

$$p(\omega_1) \propto \frac{1}{2} \left[ |\epsilon(\omega_1 | i_1)\nu_j| + |\epsilon(\omega_1 | i_2)\nu_j| \right].$$

We implement this sampling by first uniformly sampling one of the two beams in the summand, and then sampling $\omega_1$ from the Gaussian beam $G(\omega_1 | \omega_j, \nu_j)$ of Eq. (34), where $j \in \{1, 2\}$ denotes the index of the sampled beam. The first direction is sampled from

$$p(\omega_1 | \nu_j, \nu_j) \propto |\gamma(\omega_1 | \nu_j, \nu_j)|^2.$$ (41)

The rest of the path is sampled from

$$p(\omega_2, \ldots, \omega_B | \nu_j, \omega_1) \propto f(\omega_1 \rightarrow \ldots \rightarrow \omega_B).$$ (42)

as in standard volumetric path tracing. The sampling scheme is summarized in Alg. 1, and we provides details in App. A.6. We note that we choose to importance sample the first segment of the path rather than the last one because, for most imaging configurations in this paper, we had a small number of illuminators and a large number of camera pixels. We can importance sample the last segment when illuminators are more than camera pixels, or importance sample both the first and last segment in bidirectional algorithms.

7 FIELD RENDERING

So far we focused on evaluating speckle covariance. A complementary question is how to directly render speckle images. Suppose, for example, that we want to generate $N_i$ images from $N_i$ different illumination points, where each image includes $N_e$ sensor points. This requires sampling $N_{i,x} = N_i \cdot N_e$ complex numbers. One approach for this is to evaluate the corresponding covariance matrix of size $N_{i,x} \times N_{i,x}$, and then use it to sample values. However, for large $N_{i,x}$, the covariance matrix can be impractically large. Instead, we seek an algorithm with complexity $O(N_{i,x})$ rather than $O(N_{i,x}^2)$.

For this, we follow Bar et al. [2019], who note that the covariance matrix as given by Eq. (3), (14) and (18) is essentially an infinite summation of rank-1 matrices, decomposed over the path space

$$C_{\nu_j, \nu_j} = \int d\tilde{x} f(\tilde{x}) b(\tilde{x}) b(\tilde{x}^*) e^{2\pi i \zeta n},$$ (43)

for all $(k, m)$ pairs $k, m \in \{1, \ldots, N_{i,x}\}$, with

$$b(\tilde{x}) = \int d\tilde{x} \tilde{x}^* \gamma(\tilde{x} | \tilde{x}) \gamma(\tilde{x} | \tilde{x})^*, \quad B = 1, \quad 1 \left(\tilde{x} \tilde{x}^* \gamma(\tilde{x} | \tilde{x}) \gamma(\tilde{x} | \tilde{x})^* \right), \quad B \geq 2.$$ (44)

Despite the fact that this rank-one decomposition is over-complete, we can use it to sample from the covariance matrix. We sample sub-paths $\tilde{x} \sim f(\tilde{x})$, using the same importance function as in Sec. 6. The field is updated using $b(\tilde{x}) b(\tilde{x})^*$, resulting in

$$u(\tilde{x}, \nu_j) = \frac{1}{\sqrt{N}} \sum_n |b(\tilde{x}) b(\tilde{x})^*|^2 e^{2\pi i \zeta n}.$$ (45)

where $\zeta_n \in [0, 1]$ is a random phase ensuring

$$E[b(\tilde{x}) b(\tilde{x})^* e^{2\pi i \zeta n}] = 0.$$ (46)

As different paths are sampled independently, and given the zero-mean property, contributions from different sub-paths are uncorrelated. Namely, for $n_1 \neq n_2$:

$$E \left[ b(\tilde{x}) b(\tilde{x})^* e^{2\pi i \zeta n_1} b(\tilde{x})^* b(\tilde{x})^* e^{2\pi i \zeta n_2} \right] = 0.$$ (47)
We consider the case where the illumination focus points we compare with estimates produced using a layered propagation width to our apodized aperture. As binary apertures cannot be well-approximated using von Mises-Fisher functions, we only render them using the far-field approach popular in the optics literature. Additionally, we show comparisons with far field rendering.

Fig. 1 shows speckle images rendered with this algorithm. We note that in Eq. (45), the same set of paths is used to update all illuminators and sensors. As a result, the speckle images due to different illuminators in Fig. 1 are correlated, shifted versions of each other, corresponding to the memory effect property. Rendering each of these images independently, using a standard Monte Carlo volume rendering approach, would fail to reproduce these correlations.

8 EVALUATION

We now evaluate the efficiency and accuracy of our proposed rendering algorithms. We compare our algorithms against three alternatives: First, we compare with an approach that uses the Monte Carlo rendering algorithm of Bar et al. [2019] to produce far-field estimates, and then converts them to near-field estimates using Eqs. (2) and (9). We also consider a few variants of this approach that benefit from various acceleration techniques. Second, we compare with ground-truth estimates produced by a wave-equation solver. Third, we compare with estimates produced using a layered propagation approach popular in the optics literature. Additionally, we show experiments evaluating performance improvements due to the importance sampling scheme of Sec. 6. In Sec. 9, we show experiments relating to the tilt-shift memory effect [Osmabrunge et al. 2017], including experiments validating our algorithms against ground-truth measurements of real materials.

Experimental configurations. Our experiments focus on illumination and imaging configurations that are known from literature to produce strongly-correlated fields. We describe these configurations using Fig. 7(a) as reference: As we focus on transmission mode imaging, the focused illumination is placed at the back of the sample, and the focused sensor is placed at the front. We refer to App. A.4 for an evaluation of our technique under reflective imaging conditions. We consider the case where the illumination focus points \( i^1, i^2 \) and sensing focus points \( v^1, v^2 \) are all located at the same depth plane, at the back plane of the volume. This configuration corresponds, for example, to the fluorescent imaging setting, where a fluorescent particle is deep inside a medium such as tissue, and a camera attempts to observe it by focusing through the scattering at the illuminator’s plane.

We denote by \( i_{x,y}^1, i_{x,y}^2, v_{x,y}^1, v_{x,y}^2 \) the \( x \)- \( y \)-coordinates of the corresponding 3D points on the focus plane. We denote by \( \Delta = i_{x,y}^2 - i_{x,y}^1 \) the 2D displacement between the illumination directions, and by \( \tau = v_{x,y}^1 - i_{x,y}^1 \) the 2D displacement between the illumination and viewing directions (Fig. 7(a)). Classical memory effect theory [Feng et al. 1988] states that strong correlations exist between fields for illumination and viewing pairs satisfying \( i_{x,y}^2 - i_{x,y}^1 = v_{x,y}^2 - v_{x,y}^1 = \Delta \), for small \( \Delta \) values. With this in mind, in our experiments, we evaluate and visualize correlations of the form:

\[
C(\Delta, \tau) = C(i_{x,y}^1, i_{x,y}^2, v_{x,y}^1, v_{x,y}^2; \Delta, \tau) \equiv C_i(i_{x,y}^1, i_{x,y}^2; \Delta) \cdot C_v(v_{x,y}^1, v_{x,y}^2; \tau),
\]

for different displacements \( \Delta \) and \( \tau \). For sufficiently wide volumes, \( C(\Delta, \tau) \) is approximately invariant to \( i^1 \).

Comparison with far-field approach. We compare first with the simulation approach based on the far-field rendering algorithms of Bar et al. [2019]. To reduce the computational burden, we compare with an approach based on a combination of Eqs. (2) and (9), rather than Eq. (11). We first discretize the illumination and viewing apertures into a set of directions \( i \) and \( v \). For each set of \( (i, v) \) values, we use the implementation provided by Bar et al. [2019] to sample far-field scattered waves \( u_{ik} \), which we subsequently convert to the near-field scattered waves using Eq. (9). By running the field rendering algorithm of Bar et al. [2019] multiple times, we end up with multiple samples of near-field scattered waves, corresponding to different scatterer configurations. Finally, we use these near-field scattered waves to approximate the covariance as in Eq. (2). We
we opt for the field-based approach, because the number of far-field samples it requires scales more favorably with the width $W$ of the simulated volume ($W^4$ scaling for the field-based approach, $W^8$ scaling for the covariance-based approach).

In our experiments, to keep the number of far-field samples manageable, we simulate a relatively small volume of size $50\lambda \times 50\lambda \times 20\lambda$ with mean free path $MFP = 10\lambda$, leading to an optical depth $OD = 2$. We consider two choices of aperture width, $\sigma_w = 0.6$ and $\sigma_w = 0.25$, and both wide and narrow forward-scattering Henyey-Greenstein phase functions (low and high $q$ values, respectively). When using the far-field approach, we simulate both von Mises-Fisher-apodized and binary aperture masks $m(\cdot)$ of the same width, to quantify the effect of our apodization approximation on accuracy (binary apertures can only be evaluated at the far-field, at increased computational complexity, as the von Mises-Fisher approximation does not apply). We show the results in Fig. 7. We observe that, in all cases, our near-field approach is orders-of-magnitude faster, as we quantify in detail below.

In Fig. 8, we additionally compare against two accelerated variants of the far-field approach. We reuse the configuration of Fig. 7(d), this time with a wider $r$ grid. First, we render far-field covariance only for a (fixed) regular subset of directions. As the number of samples is significantly lower than that required by the Nyquist sampling rate in Eq. (12), aliased replicas appear. Second, we use a Monte Carlo strategy that randomly samples the directions at which far-field covariance is computed when evaluating the integral of Eq. (11). The number of random samples is selected to achieve the lowest possible error for equal runtime. As the integrand is complex, using Monte Carlo approximation results in very high variance. At the cost of increased runtime, Fig. 8(e) demonstrates a better estimate.

Table 2 reports RMSE from equal-time comparisons of the three approaches using volumes of different sizes. Error was measured against a reference rendering produced by running the far-field approach till convergence. For each volume size, we report RMSE for both a small and a long rendering time. The latter allows us to quantify the bias of the near-field approach. While any such bias is too small to be noticeable in the visual comparisons of Fig. 7, the numerical difference between the near-field and far-field covariances does not fully converge to zero. We anticipate that most of the bias is due to the assumption that volumetric attenuation is constant for all directions through the aperture (see Eq. (25)). In the second row of Table 2 we compare our near-field approach against a reference evaluated using the far-field approach but with an equivalent constant directional attenuation, showing smaller error.

The benefit of importance sampling. To evaluate the effect of the importance sampling scheme we introduced in Sec. 6, we compare in Fig. 9 covariance estimates produced by our Monte Carlo algorithm, using three different sampling strategies: first, uniform sampling of both the first path vertex and direction; second, importance sampling of the first vertex and uniform sampling of the first direction; and third, importance sampling of both the first vertex and direction. We observe first that, when run till convergence (e.g., in the top panel where the sample is small and the phase function has significant side-scattering), all three combinations converge to the same result. This confirms that importance sampling does not introduce any additional bias. We additionally observe that the estimate using importance sampling of both the first vertex and
direction results in reduced noise in all cases. The improvement becomes more pronounced as the width of the volume increases (second panel in Fig. 9); this is because, as the size of the Gaussian beam relative to the volume decreases, uniform vertex sampling will result in more paths starting in points of the volume that do not receive any light. Finally, the improvement achieved by using importance sampling increases even further as the phase function becomes more forward-scattering (third panel in Fig. 9); in this case, it is necessary to importance sample the first direction as well, otherwise the majority of path-starting directions will have near-zero contribution. Fig. 10 additionally shows convergence plots for the first and third volumes in Fig. 9.

Comparison with a wave-equation solver. Bar et al. [2019] demonstrated the accuracy of their far-field covariance rendering algorithm by comparing against numerical wave-equation solvers. For additional validation, we also compare directly with the µ-diff solver [Thierry et al. 2015] they use. The solver takes as input a configuration of scatterer locations, and uses numerical techniques to solve the wave equation and output an estimate of the complex scattered field. To compute covariance, we run the solver for multiple scatterer instantiations sampled from the same distribution, then use the results to estimate the speckle covariance of Eq. (2). We note that this simulator only works in 2D; thus, for these comparisons only, we restrict our Monte Carlo rendering algorithm to 2D as well.

The left part of Fig. 11 shows correlations values $C(\Delta, \tau)$ (Eq. (48)) as a function of $\tau$ for a few $\Delta$ and $g$ values, simulated using $\mu$-diff and our technique. Note that, as these simulations are in 2D, $\tau$ is a scalar, and thus $C(\Delta, \tau)$ is a 1D curve. We observe that the plots computed with our technique closely match those produced by the wave-equation solver, demonstrating the accuracy of our technique. At the same time, for this small example our technique is three orders of magnitude faster, and can scale to much larger volumes.

Comparison with multi-slice layered propagation. We compare additionally with the multi-slice beam propagation method [Schott et al. 2015], which is a popular numerical approach in optics for simulating wave propagation. This approach accounts for multiple-scattering effects by approximating the simulated volume as a sequence of planar slices orthogonal to the optical axis; layers are modeled as infinitesimally-thin 2D phase masks, separated by free space. The phase mask of each layer is selected to scatter light with an angular spread matching the phase function of the simulated volume. This technique has high computational efficiency compared to exact wave-equation solvers, but cannot model back-scattering, and has worse accuracy for wide scattering angles.

The right part of Fig. 11 shows correlation estimates from this technique, using the same experimental settings as in our comparisons with the wave-equation solver. We observe that, for very forward-scattering phase functions, both our Monte Carlo algorithm and the layered propagation technique closely match the groundtruth produced by the solver. However, for phase functions with significant side-scattering, the accuracy of the layered propagation technique is significantly worse than that of ours. Additionally, our Monte Carlo algorithm is significantly faster than the layered
9 THE TILT-SHIFT MEMORY EFFECT

In this section, we use our near-field rendering technique to study the tilt-shift memory effect property introduced by Osnabrugge et al. [2017]. We first briefly review this property, using Fig. 12(a) as a reference: A scattering volume of thickness \( L \) is illuminated by two input beams from its top surface, denoted in Fig. 12(a) as the \( a \) plane. The scattered fields \( u^a, u^b \) due to the two beams are imaged by a camera focused at the lower plane of the volume, denoted in Fig. 12(a) as the \( b \) plane. The two illumination beams have a displacement relative to each other equal to \( \mathbf{r}^b - \mathbf{r}^a = \Delta \). The key observation of Osnabrugge et al. [2017] is that we can increase the correlation of the speckle fields due to the two beams if we additionally tilt the beams at angles \( -\theta/2, \theta/2 \) respectively. Intuitively, appropriately selecting the tilting angle as a function of the displacement \( \Delta \) helps increase the overlap between the defocused beams inside the medium, and thus increases the correlation of the resulting speckle fields.

This observation motivates evaluating how speckle field correlation varies as a function of tilt angle and shift displacements at the input and output planes. Concretely, we can write this as a function:

\[
C(\Delta_x, \Delta_y, \theta) \equiv E \left[ \sum_{\tau} u^a(\tau - \Delta_y/2) \cdot u^b(\tau + \Delta_y/2) e^{i k \tau \theta} \right],
\]

where the expectation is taken over all fields with the same material parameters (e.g., fields generated by different scatterer instantiations \( O \) sampled from the same density). Osnabrugge et al. [2017] derived an analytic approximation for this function that takes the form:

\[
C(\Delta_x, \Delta_y, \theta) \approx \delta(\Delta_y - L\theta) e^{-\frac{\theta^3}{2\pi^2 r^2} \left( \frac{\theta}{L} + \frac{\Delta_y}{L} \right)^2},
\]

where \( \delta(\cdot) \) is the Dirac delta function, and \( L \) is the transport mean free path \( L \equiv \text{MFP}/(1-g) \). Their derivation is based on three simplifying assumptions: it uses a layered representation similar to that of the multi-slice layered propagation technique in Sec. 8; at each layer, it assumes forward-only propagation; and it uses a differential equation to integrate over multiple scattering planes.

Additionally, Osnabrugge et al. [2017] show measurements of the function \( C(\Delta_x, \Delta_y, \theta) \) for a tissue phantom of thickness \( L = 258 \mu m \), made of silica microspheres immersed in agarose gel. By combining Mie theory [Frisvad et al. 2007] with the dispersion and sizing properties of the materials used for fabrication, the authors estimate for the phantom an anistropy parameter \( g = 0.98 \) and mean free path \( \text{MFP} = 296 \mu m \). In Fig. 12(b,c), we replicate from their paper (using data provided by the authors) the measured correlation \( C(\Delta_x, \Delta_y, \theta) \), as well as the analytical prediction using the model of Eq. (50). The correlation is displayed as a function of \( (\Delta_y, \theta) \) alone, with \( \Delta_x \) selected according to the Dirac delta relationship in Eq. (50).

To evaluate the accuracy of our near-field covariance rendering algorithm, we use it to estimate the function \( C(\Delta_x, \Delta_y, \theta) \) for the wave optics alternatives. We compare covariances obtained with our approach, against those by a wave-equation solver, and a multi-slice simulator from optics. Our simulator is physically accurate, producing results in close agreement with those of the solver, while being orders of magnitude faster. The multi-slice approach is valid for a very forward-scattering phase function \((g = 0.98)\) and small optical depth. For a wider phase function \((g = 0.3)\), the multi-slice approach produces inaccurate results, due to incorrect modeling of back and side scattering angles. The comparison is performed in 2D due to the limitations of the solver. The simulated volume is \( 200\lambda \times 703 \lambda \) wide with \( OD = 3 \).
same tissue phantom. We refer to App. A.7 for details on how to simulate this with our framework. We perform simulations using both the exact Mie-theory phase function describing the phantom, as well as a von Mises-Fisher phase function with the same \( g = 0.98 \) average cosine. Comparing with the measured data and the analytical approximation in Fig. 12(b,c), we make the following observations: Both our renderings and the analytical approximation produce a correlation function with a dominant lobe that has the same orientation as the one in the measured data. However, our simulations match the dimensions of this lobe more closely than the analytical model. Overall, our simulations reproduce the important qualitative features of the measurements, confirming the accuracy of our algorithms. Differences between our renderings and the measurements are likely due to inaccurate modeling of the true material properties of the phantom—as seen in Fig. 12(d-e), replacing the exact reported phase function with an approximation results in a better match to the measurements—and due to aberrations in the imaging optics. We also note that Osnabrugge et al. [2017] measured correlation with an interferometric setup, which typically produces very noisy estimates of small signals such as weak speckle correlations.

9.1 Focusing through turbid media

Having shown that our rendering algorithms can accurately reproduce the tilt-shift memory effect, we now use them to analyze this effect in the context of a specific biomedical imaging application: we simulate focusing through turbid media with adaptive optics. This involves using, e.g., a spatial light modulator to produce a coherent wavefront whose shape is specific to the tissue sample being imaged. Finding the exact shape of this wavefront is challenging and usually requires having external information or a guiding star [Horstmeyer et al. 2015]. Once we know the wavefront needed to focus at a specific point inside the volume, an important practical consideration is whether we can use this information to refocus at other points in a neighborhood around the original point [Judkewitz et al. 2014].

The memory effect property of scattered fields provides a way to achieve this refocusing task. The way this works is that we first use a guiding star to measure the scattered field that is created due to emission from a single point \( \mathbf{x}, y \) at the \( a \) plane (Fig. 12(a)). Measuring this field \( u(\mathbf{x}, y) \) at all points \( \mathbf{x}, y \) at the \( b \) plane provides us with exactly the wavefront shape we need to focus at point \( \mathbf{x}, y \). Then, the memory effect property suggests that a shifted wave

\[
    u(\mathbf{x}, y + \Delta),
\]

(51)
can be used to roughly focus at \( \mathbf{x}, y + \Delta \). Osnabrugge et al. [2017] improve upon this idea by recommending to refocus using a wave that is both shifted and tilted; that is, a wave of the form

\[
    u(\mathbf{x}, y + \Delta) e^{i\theta(\Delta)} e^{i\mathbf{k}(\Delta)} e^{i\mathbf{x}(\Delta)} e^{i\mathbf{y}(\Delta)},
\]

(52)

where \( \theta(\Delta) \) is selected according to Eq. (50). For example, the strength of the yellow spot at the fourth column of Fig. 13 is slightly higher than at the second column. Using Eq. (50), Osnabrugge et al. [2017] also predict the range of shifts for which this refocusing is effective; that is, they estimate the scanning range for which sufficient memory effect correlations exist.

We use our rendering algorithms to evaluate these refocusing techniques, as shown in Fig. 13. The top part of the figure compares refocusing simulations using only shifting (Eq. (51)) versus using both shifting and tilting (Eq. (52)). We observe that using the tilted-shifted wave improves refocusing, making the yellow focused spots of the second column in Fig. 13 stronger than the fourth one, and thus validating the observation of Osnabrugge et al. [2017]. We refer to App. A.8 for more details regarding this simulation.

We can additionally use our rendering algorithms to more accurately evaluate the scanning range over which this refocusing technique remains effective. In the lower panel of Fig. 13 we plot the expected power we can measure at focus points for different displacements \( \Delta \), comparing the prediction by our model with the analytical prediction of Osnabrugge et al. [2017]. We do simulations for a material with a Henyey-Greenstein phase function of \( g = 0.98 \) and mean free path of \( MFP = 75 \mu m \) at wavelength \( \lambda = 0.5 \mu m \). We test two material thicknesses \( L = 75 \mu m \) and \( L = 225 \mu m \), corresponding to optical depths of \( OD = 1 \) and \( OD = 3 \). We observe that the Monte Carlo simulations predict that the effective scanning...
range is larger than the range predicted by the analytical model of Eq. (50). We additionally observe that, even though the analytical model depends only on the transport mean free path \( \ell \), our simulations suggest that the scanning range varies significantly for materials with the same transport mean free path, but different phase function and actual mean free path (compare Fig. 13(b,c)).

These results demonstrate that our rendering algorithms can be used to evaluate how the performance of existing imaging techniques depend on exact material parameters, in ways that cannot be predicted using existing analytical models.

10 CONCLUSION

We presented computationally-efficient algorithms for simulating physically-accurate speckle fields and statistics under focused camera and light sources. The key element of our algorithms is the use of closed-form expression for transforming far-field correlations to the near-field ones, for individual Monte Carlo paths. We also derive efficient importance sampling strategies for path generation.

The closed-form expressions are made possible through the use of von Mises-Fisher functions to approximate all spherical functions appearing in the path integral expression of near-field speckle covariance. We make four such approximations: (i) We use apodization in the aperture plane to convert the aperture mask into a spherical von Mises-Fisher function. (ii) We assume the exponential attenuation is constant through all aperture directions. (iii) We approximate the phase function as a mixture of von Mises-Fisher functions. (iv) We approximate the analytical convolution of von Mises-Fisher functions, which is not in general a von Mises-Fisher function, as a such a function. We have shown through simulations that: (i) Even though apodization cannot express an exactly binary aperture, if one matches its variance to the desired NA, a similar depth of field and similar speckle statistics are produced. (ii) The assumption of constant directional attenuation introduces negligible bias. (iii) Real-word and common parametric phase functions can be well-approximated using a small number of von Mises-Fisher functions. (iv) The convolution of von Mises-Fisher functions can be closely approximated as a von Mises-Fisher function. For narrow phase functions emitting little energy in the backward direction, numerical problems arise in back directions. As a result, our approach mostly applies for transmission mode imaging, and further research is required for reflection mode imaging.

As an application of our algorithms, we evaluated different performance metrics for memory-effect-based adaptive optics scanning, and showed that in practice performance can be better than what predicted by previous approximate analytical models. We hope that our algorithms will open the door for better understanding of speckle statistics under near-field imaging conditions, in turn allowing researchers to push the boundary of what is possible using speckle-based techniques in deep tissue imaging.

ACKNOWLEDGMENTS

This work was supported by ERC 635537, ISF 1947-20, Ollendorff Minerva Center of the Technion, Gordon center for system Engineering, Porat award, NSF Expeditions award 1730147, DARPA REVEAL grant HR0011-16-C-0028.

REFERENCES


A.1 The speckle mean

Most of this paper has focused on computing the speckle covariance. To fully describe the statistics we also need the speckle mean. This is simpler and can be derived in close-form without any MC process. For the far field, [Bar et al. 2019] show the mean reduces to

\[
m_{\hat{v}}^1 = A^2 \frac{\sin(Ax - \hat{x}) \sin(Ay - \hat{y})}{\gamma_a} e^{-\frac{1}{2}OD} \tag{53}
\]

where the incoming beam is assumed to have a square input area of width \(A\). Note that this mean is zero except when the viewing direction is really close to the illumination direction, in which case what we see is mostly ballistic light that did not scatter. The power adds to the covariance a throughput of the form

\[
\frac{\pi}{\gamma_a} e^{-\frac{1}{2}OD} \tag{54}
\]

Here again the ballistic light is attenuated exponentially as a function of the optical depth. The beam has a Gaussian profile corresponding to the intersection of a Gaussian beam focused at \(i\) and a Gaussian beam focused at \(v\).

A.2 Nyquist analysis of far field sampling rate

Here we derive the sampling rate required for the far-field covariance, in order to allow for an aliasing-free evaluation of the nearfield one, leading to Eq. (12) from the main paper:

\[
N = \frac{2W \sin(\Theta_{\text{max}})}{\lambda}, \tag{55}
\]

where \(W\) is the width of the target area, and \(\Theta_{\text{max}}\) the maximal angle accepted by the aperture of the objective.

As we review in Sec. 3.1, a path ending at the scatterer in position \(\mathbf{o}_B\) adds to the covariance a throughput of the form

\[
f(\hat{x}) = (\hat{1} \rightarrow \mathbf{o}_1)(\hat{0} \rightarrow \mathbf{v})(\hat{1} \rightarrow \mathbf{o}_1)(\mathbf{o}_B \rightarrow \mathbf{v}^2) \tag{56}
\]

Let’s fix \(\hat{1}, \hat{2}, \mathbf{v}^2\), and consider only the terms depending on the viewing direction \(\hat{v}\). Assuming amplitude variations of \(\mathbf{v}(\mathbf{o}_B \rightarrow \mathbf{v}^2)\) are slower compared to phase variations, a path ending at \(\mathbf{o}_B\) adds to the covariance a phase:

\[
e^{i(\hat{v})} \propto e^{i k(\hat{v} \cdot \mathbf{o}_B)} \tag{57}
\]

For viewing directions within a small angle from the \(\hat{z}\) axis, \(\hat{v} \approx [x, y, 1]\). Thus \(c(\mathbf{x}_v)\) is essentially a sinusoid,

\[
c(\hat{x}_v) \propto e^{i k \alpha_x} e^{i k (\hat{v} \cdot \mathbf{o}_{xy})}, \tag{58}
\]

where \(\hat{x}_v, \mathbf{o}_{xy}\) denote the \(x-y\) coordinates of the corresponding vectors. Given the target width \(|\mathbf{o}_{xy}| < 0.5W\), and thus the maximal frequency is bounded by \(|A|/\mu_{xy} | < W/(2\lambda)|. Using Nyquist’s theorem, the maximal frequency defines the minimal resolution at which the far-field covariance should be sampled:

\[
\Delta_{FF} \leq \frac{\lambda}{W} \tag{59}
\]

The samples should cover the angular range of the objective, which is \(2\Theta_{\text{max}}\). As a result the number of samples equals the ratio of the range by \(\Delta_{FF}\), leading to Eq. (55).

A.3 Approximated Convolution

To convolve two von Mises-Fisher functions we want to compute an integral of the form

\[
h(\hat{\omega}) = \int_{\mathbb{S}^2} e^{i (\hat{\mu} \cdot \hat{\phi})} \cdot e^{i (\hat{\nu} \cdot \hat{\phi})} \tag{60}
\]

Using Eq. (29), this results in

\[
h(\hat{\omega}) = 4\pi \frac{\sinh(\sqrt{\mu + \nu} \hat{\omega})}{\sqrt{\mu + \nu}} \tag{61}
\]

or

\[
h(\hat{\omega}) = 2\pi \frac{e^{f(\hat{\nu})} + e^{-f(\hat{\nu})}}{f(\hat{\omega})} \tag{62}
\]

with

\[
f(\hat{\omega}) = \sqrt{\mu + \nu} \hat{\omega}. \tag{63}
\]

The convolution of von Mises-Fisher functions is not a von Mises-Fisher function. To facilitate subsequent processing by our algorithm, we approximate it as a von Mises-Fisher by taking a Taylor expansion of the exponent around a direction of interest \(\hat{\omega}_0\). We discuss the selection of \(\hat{\omega}_0\) below.

To fit the convolution output as a von Mises-Fisher function, we seek to approximate \(f(\hat{\omega})\) as

\[
f(\hat{\omega}) \approx \hat{f}(\hat{\omega}), \text{ with } \hat{f}(\hat{\omega}) \equiv \hat{\mu} \cdot \hat{\omega} \tag{64}
\]

For ease of notation the following derivation uses \(\hat{\omega}_0 = [0, 0, 1]\). However, the formula we arrive at is rotation invariant. We start by expanding \(f\) as

\[
f(\hat{\omega}) = \left| \sum_{j=1}^{3} \mu_j^2 + 2\gamma_j \sum_{j=1}^{3} \mu_j \hat{\omega}_j + \gamma_j^2 \sum_{j=1}^{3} \hat{\omega}_j^2 \right| \tag{65}
\]

or

\[
f(\hat{\omega}) = \sum_{j=1}^{3} \left( \mu_j^2 + 2\gamma_j \sum_{j=1}^{3} \mu_j \hat{\omega}_j + \gamma_j^2 \right) \tag{66}
\]

where \(j\) sums over the 3 coordinates of the vector. For \(\hat{\omega} \approx \hat{\omega}_0\) we can express

\[
\hat{\omega}_3 \approx 1 - \frac{\hat{\omega}_0^2 + \hat{\omega}_3^2}{2} \tag{67}
\]

Substituting Eq. (67) in Eq. (66) we get

\[
f(\hat{\omega}) = \left| \sum_{j=1}^{3} \mu_j^2 + 2\gamma_j \sum_{j=1}^{3} \mu_j \hat{\omega}_j + 2\gamma_j \mu_3 \left(1 - \frac{\hat{\omega}_0^2 + \hat{\omega}_3^2}{2}\right) + \gamma_3^2 \right| \tag{68}
\]

Let us denote

\[
\beta_0 = \sum_{j=1}^{3} \mu_j^2 + (\mu_3 + \gamma_3)^2 = \sqrt{\mu + \gamma_3} \tag{69}
\]
With this notation we can express $f$ as

$$f(\omega) = \sqrt{\frac{2\beta_o^2}{\beta_o^2 + \sum_{j=1}^{2} \mu_j \omega_j - \mu_3 \frac{\sum_{j=1}^{2} \omega_j^2}{2}}} \quad (70)$$

$$= \pm \beta_o \sqrt{1 + \frac{2\beta_o^2}{\beta_o^2 + \sum_{j=1}^{2} \mu_j \omega_j - \mu_3 \frac{\sum_{j=1}^{2} \omega_j^2}{2}}} \quad (71)$$

Where in Eq. (71) we took $\beta_o$ out of the root of Eq. (70), while noting that the root can have multiple signs.

Assuming that the righter terms of the square root in Eq. (71) are sufficiently smaller than 1, we use the Taylor approximation and express $f(\omega) \approx f'(\omega)$, with

$$f'(\omega) = \pm \left( \beta_o + \frac{\beta_s}{\beta_o^2} \sum_{j=1}^{2} \mu_j \omega_j - \mu_3 \frac{\sum_{j=1}^{2} \omega_j^2}{2} \right) \quad (72)$$

We now substitute Eq. (67) back in Eq. (72) to get

$$f'(\omega) = \pm \left( \beta_o + \frac{\beta_s}{\beta_o^2} \sum_{j=1}^{3} \mu_j \omega_j - \mu_3 \right) \quad (73)$$

$$= \pm \left( \beta_o + \frac{\beta_s}{\beta_o^2} (\mu \cdot (\omega - \omega_o)) \right) \quad (74)$$

With the approximation of Eq. (74) we return to Eq. (62) and express the convolution as

$$2\pi \frac{e^{f'(\omega)} + e^{-f'(\omega)}}{\beta_o} = 2\pi \frac{e^{f'(\omega)} + e^{-f'(\omega)}}{\beta_o} \quad (75)$$

Assume w.l.o.g. that $\text{Re}(\beta_o) > 0$ (otherwise we use the other root), then $|e^{f'(\omega)}| \gg |e^{-f'(\omega)}|$ and we neglect one of the terms in the summation, to approximate the convolution as

$$2\pi \frac{e^{f'(\omega)}}{\beta_o} \quad (76)$$

The approximated convolution is not exact over the full sphere, but mostly around the direction $\omega_o$. Thus it is important to select it properly. The first strategy is to use $\omega_o$, as the direction at the center of the viewing aperture, since these directions are more influential on the final covariance (to compute the single scattering path contribution, convolution output is integrated over the viewing aperture). A slightly better strategy is to select the direction where the magnitude of the convolution output is highest; this can shift a bit from the center of the aperture depending on the location of the first scattering point (see e.g. Fig. 6). For that we select $\omega_o$ as a unit norm vector in the direction

$$\text{Re} \left( \frac{\beta_o}{\beta_o} \mu \right) \quad (77)$$

where $\beta_o$ is defined using the direction at the center of the aperture.

Below we compare the approximated and exact convolutions, showing good agreement. There are some misfits at areas at the tail of the convolution, receiving very little energy. This leads to problems when simulating back-scattering, as discussed below.

---

**A.4 Backscattering simulations**

Most analysis of the main paper considered transmission imaging geometry. In this section we attempt to understand the challenges involved in the simulation of back-scattering (reflective geometry) speckles using our approach.

**Defining reflective geometry.** To understand the two geometries consider Fig. 14. In the transmission mode, the illuminating beams arise at the back of the sample and the viewing sensor is located at the front side. The viewing lens is set such that in an aberration-free environment it would focus at the illuminators plane, as in Fig. 14(a). This configuration simulates fluorescent sources located deep inside tissue layers and a camera viewing them through the random media. In the reflection mode, one illuminates and views from the same side of the medium. Again we demonstrate below the case where both the illumination beam and the viewing beam are focused at the same plane, sufficiently deep inside the target, as in Fig. 14(b).

To evaluate forward (transmissive) configurations, the illumination and viewing aperture masks of Eq. (24) are both at the north hemisphere $m(\omega) = \exp(y_d(z \cdot \delta \omega))$ (with $z = [0, 0, 1]$). To evaluate back-scattering (reflective) configurations, the illumination aperture is at the north hemisphere and viewing aperture is taken at the opposite, south hemisphere $m(\omega) = \exp(y_d(-z \cdot \delta \omega))$.

**Visualizing convolutions in reflective vs. transmissive geometry.** In Fig. 15 we start by testing the validity of the von Mises-Fisher approximation to the convolution. The first columns show the amplitude function $\hat{s}(\hat{\omega})$, the scattering amplitude function $s$, an exact evaluation of the convolution $Y(\hat{\omega}|k, \omega_1)$, and the von Mises-Fisher fit. We have selected the illumination aperture to emit light in the north part of the hemisphere, i.e. the optical axis of the illumination is $\hat{\mu}_a = \hat{z} = [0, 0, 1]$. As most energy of $\hat{s}(\hat{\omega}|k)$ is in the north part, most of the energy of the convolution output $Y(\hat{\omega}|k, \omega_1)$ is in the north part as well. However, the exact spread depends on the width of the scattering amplitude function. When $s$ is wide and scatters light in most directions, the convolution output spreads light also toward the back side of the hemisphere. If $s$ is narrow and forward scattering, the convolution output is diminishing in the back part of the hemisphere. Recall that the reason we need a von Mises-Fisher approximation to the convolution, is that to compute the single scattering component Eq. (18). For this we need to evaluate the integral of the convolution output multiplied with the viewing aperture.
Fig. 15. Analyzing convolution: We consider forward vs. backward scattering, and wide vs. narrow phase functions. (a) The illumination aperture function \( \tilde{a}_i \), (b) scattering function \( s \), (c) exact convolution \( \tilde{a}_i \ast s \), (d) von Mises-Fisher approximation to convolution, (e) viewing aperture function \( \tilde{a}_v \), (f) product of the viewing aperture by the exact convolution \( \tilde{a}_v \cdot (\tilde{a}_i \ast s) \), (g) product of the viewing aperture by the approximated convolution, (h) truncated von Mises-Fisher aperture to the desired half of the hemisphere, (i) product of the truncated viewing aperture by the exact convolution, and (j) product of the truncated viewing aperture by the approximated convolution. For backward scattering and a narrow phase function, these reveal some convolution approximation errors at the back of the hemisphere, as well as non-physical double forward-backward lobes resulting from the fact that a von Mises-Fisher aperture allows some light leakage at the reversed hemisphere.
we compared correlations provided by our near-field approach with those provided by the slower far-field approach. We simulated far-field covariances using $\sigma$. All simulations considered a von Mises-Fisher aperture of width $\gamma_s = 16$. The top two rows simulate the single scattering component of the correlation, and the lower two rows illustrate the full one, including multiple scattering paths. In the first row, we considered von Mises-Fisher scattering functions of four different widths. As the width of the scattering function is lower than the aperture width $\gamma_s \geq 16$, various numerical problems arise. On the other hand the second row visualizes four Henyey-Greenstein phase functions of a corresponding average cosine. The Henyey-Greenstein phase function emits a bit more light in backward directions relaxing the numerical problems associated with the von Mises-Fisher ones. Lower two rows: sampling multiple scattering paths is harder, since with narrow forward-scattering phase functions, most paths have a very low probability to return into the camera. In all cases we compared correlations provided by our near-field approach with those provided by the slower far-field approach. We simulated far-field covariances using a full von Mises-Fisher aperture, and using a von Mises-Fisher aperture cropped only to the proper physical hemisphere.

Fig. 16. Analyzing back-scattering simulation problems. We analyze the sensitivity of the back-scattering simulation to the width of the phase function. All simulations considered a von Mises-Fisher aperture of width $\gamma_s = 0.25$ leading to $\gamma_s = 16$. The top two rows simulate the single scattering component of the correlation, and the lower two rows illustrate the full one, including multiple scattering paths. In the first row, we considered von Mises-Fisher scattering functions of four different widths. As the width of the scattering function is lower than the aperture width $\gamma_s \geq 16$, various numerical problems arise. On the other hand the second row visualizes four Henyey-Greenstein phase functions of a corresponding average cosine. The Henyey-Greenstein phase function emits a bit more light in backward directions relaxing the numerical problems associated with the von Mises-Fisher ones. Lower two rows: sampling multiple scattering paths is harder, since with narrow forward-scattering phase functions, most paths have a very low probability to return into the camera. In all cases we compared correlations provided by our near-field approach with those provided by the slower far-field approach. We simulated far-field covariances using a full von Mises-Fisher aperture, and using a von Mises-Fisher aperture cropped only to the proper physical hemisphere.
function $\tilde{a}_v(\omega|o_1)$. To this end, Fig. 15(f,g) visualizes the product of the viewing aperture by the exact and approximated convolutions, which can better reveal approximation errors. We distinguish between two cases: (i) transmission mode, viewing the scene through the forward (north) part of the hemisphere; and (ii) reflection mode, viewing the scene through the back (south) part of the hemisphere. When the viewing aperture is located in the north part of the hemisphere, the exact and approximated convolutions are equivalent. However, when the viewing aperture is located at the back part of the hemisphere where the convolution output is weak, it essentially magnifies the tail of the convolution, and the difference between the exact and approximated convolutions is more dominant. In practice, when the scattering is wide angle and sufficient energy is present in the back part of the hemisphere with a few different phase function widths $\gamma$, we find that the von Mises-Fisher aperture is accurate even under the von Mises-Fisher approximation, but for narrow forward scattering the approximation does not hold.

Another approximation made by our model is considering a von Mises-Fisher apodization on the aperture. This apodization collects most energy from one side of the hemisphere but it has some weak non-zero gathering also in the reverted part of the hemisphere. A physical aperture (with or without apodization) gathers zero energy from the back hemisphere. In Fig. 15(i,j) we test the influence of the weak back lobe of the von Mises-Fisher aperture. As before, for transmission mode when both viewing aperture and convolution output are located at the same part of the hemisphere, the approximation error is negligible. For reflectance mode the viewing aperture has a weak back lobe at the side of the hemisphere where the convolution output is strongest, thus the back lobe may not be so negligible.

As in the previous case, we see that the von Mises-Fisher aperture and the binary aperture lead to similar result for wide scattering function and very different results for narrow scattering function.

**Comparing phase functions in back-scattering mode.** To better understand the effect of the width of the phase function on back-scattering evaluation, Fig. 16 presents back-scattering simulations with a few different phase function widths $\gamma$. We separate the correlation into a single scattering component, namely the correlation obtained with paths of length $B = 1$ and the full correlation, including multiple scattering, as the problems for the single scattering and multiple scattering paths are different. We note that the single scattering component is wrong as $\gamma$ approaches $\gamma_a$. We note, however, that real world phase functions are not pure von Mises-Fisher functions. For example, we selected Henyey Greenstein with an anisotropy parameter (average cosine) matching the von Mises-Fisher functions in the second row of Fig. 16. The Henyey Greenstein are fitted with more than one von Mises-Fisher mixture component, usually even the very forward scattering Henyey Greenstein phase functions include an isotropic von Mises-Fisher mixture component with $\gamma_s = 0$ (see Fig. 5). When simulating back-scattering the mixture components with low $\gamma_s$ values contributes most of the energy, and convolutions with these wider functions can be computed accurately. As a result the single scattering correlation of Henyey Greenstein phase functions is reasonable even with high $g$ values (see second row of Fig. 16).

When examining the full correlation, including multiple scattering, we spot another problem: the simulation is very noisy. This is because most light paths emerging from a forward emission source with a narrow phase function, have a very low probability to rotate back and get into the camera. This is a general challenge even for pure intensity simulation of back-scattering as fundamentally very little energy is returning into a back camera.

One main motivation for this paper is tissue imaging. As tissue is known to have narrow forward scattering profiles, our approach will mostly be useful for tissue imaging. But in other speckle imaging applications, such as looking around the corners, the reflective model can be useful, as wall paint is known to have wide angle scattering.

**Conditions for back-scattering simulation.** We present below one analytic argument as to why von Mises-Fisher phase functions with $\gamma_s > \gamma_a$ challenge back-scattering simulations. We consider here the effect of the von Mises-Fisher aperture apodization. We show that for $\gamma_s < \gamma_a$ the intensity lobe in the inverted hemisphere is not larger than the desired lobe, but that this problem quickly pops out as $\gamma_s > \gamma_a$.

Assuming for ease of notation that the optical axis is aligned with the $z = [0, 0, 1]$ axis, our goal is to show that in a back-scattering configuration where the illumination aperture is located in the north hemisphere and the viewing one in the back hemisphere, the (desired) single scattering contribution at the south pole direction is larger than the undesired lobe at the north pole direction, namely

$$|\tilde{a}_v(-\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z})| > |\tilde{a}_v(\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(\hat{z})| \quad (78)$$

As the illumination is centered around the $\hat{z} = [0, 0, 1]$ axis, $\tilde{a}_v = \hat{z}$. For simplicity we consider a first path node $o_1$ on the optical axis, so that $o_1 - i$ is a point of the form $[0, 0, \zeta]$. Under these assumptions we can reduce the illumination aperture function to

$$\tilde{a}_v(\hat{\omega}|o_1) = e^{iy_a + i\zeta \cdot \hat{\omega}} \quad (79)$$

The viewing aperture has the reversed direction $\tilde{\mu}_a = -\hat{z}$. When focusing at the same 3D point,

$$\tilde{a}_v(\hat{\omega}|o_1) = e^{-iy_a - i\zeta \cdot \hat{\omega}} \quad (80)$$

We now want to express the illumination aperture after blurring with the scattering function. Using Eq. (62) we note that given the above notation, $f(\hat{\omega})$ reduces to

$$f(\hat{\omega}) = y_a + i\zeta + y_s \hat{\omega}_2 \quad (81)$$

In particular the convolution values in the north and south pole directions are

$$(\tilde{a}_s + s)(\hat{z}) \propto e^{iy_a + i\zeta + y_s}, \quad (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z}) \propto e^{iy_a + i\zeta - y_s} \quad (82)$$

If we now multiply this by the viewing aperture,

$$\tilde{a}_v(-\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z}) \propto e^{-iy_a - i\zeta \cdot (-\hat{z})} \cdot e^{iy_a + i\zeta + y_s} = e^{y_s} \quad (83)$$

$$\tilde{a}_v(-\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z}) \propto e^{-iy_a - i\zeta \cdot (-\hat{z})} \cdot e^{iy_a + i\zeta - y_s} = e^{y_a - y_s + 2i\zeta} \quad (84)$$

To get the absolute value of $|\tilde{a}_v(-\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z})|$ we keep only the real part of the exponent. Thus we get that

$$|\tilde{a}_v(-\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(-\hat{z})| > |\tilde{a}_v(\hat{z}) \cdot (\tilde{a}_s + s)(\hat{z})| \quad (84)$$

if

$$e^{2y_a - y_s} > e^{y_s}, \quad (85)$$
namely
\[ Y_\mu > Y_\delta. \] (86)

A.5 Gaussian Beam

Our goal here is to derive a closed-form expression for the throughput energy at each possible path starting at point \( \mathbf{o} \), namely express \( e(\mathbf{o}|i) \) as a 2D Gaussian in \( \mathbf{o}_{xy} \) (conditioned on \( \mathbf{o}_z \)) to prove Eq. (34).

We assume w.l.o.g. that the optical axis of the system is in the direction \( \hat{\omega}_o = [0, 0, 1] \). We use the paraxial approximation as in Eq. (67) and express the aperture convolved with the scattering function as a quadratic function of the direction, parameterized in a 2D plane as a function of \( \hat{\omega}_1, \hat{\omega}_2 \) using Eq. (72):

\[ Y(\mathbf{o}, i, \hat{\omega}) \propto e^{\frac{-1}{\beta_0} \left( \sum_{i,j=1}^2 \mu_j \hat{\omega}_j - \mu_i \beta_0 \right)^2} \] (87)

with \( \mu_1 = ik(o_x - i_x), \mu_2 = ik(o_y - i_y) \) and \( \mu_3 = i\beta_0 + ik(o_z - i_z) \). Assuming that we are interested in points \( \mathbf{o} \) in the paraxial range so that the first two coordinates of \( \mu \) are smaller than the 3rd one, we approximate the term \( \frac{1}{\beta_0} \) in Eq. (72) as \( \frac{1}{\beta_0 \gamma_{\mathbf{o}}} \), thus

\[ \hat{\beta}_0 = \gamma_x + \gamma_z = \gamma_x + \gamma_a + ik(o_z - i_z) \] (88)

With this approximation the term become quadratic in \( \hat{\omega}_1, \hat{\omega}_2 \) and matches the exponent of a Gaussian.

To compute \( e(\mathbf{o}|i) \) we need to integrate the absolute value of the throughput \( Y(\hat{\omega}, \mathbf{o}, i) \) over all scattering directions \( \hat{\omega} \). To get the absolute value we need to extract the real parts of the exponent terms in Eq. (87), multiplying the numerator and denominator by \( \beta_0^* \) and rearranging terms we arrive at

\[ |Y(\hat{\omega}, \mathbf{o}, i)| \propto e^{a(o_x + i_x)^2 + (o_y - i_y)^2 + \sum_{i,j=1}^2 b_{ij} \hat{\omega}_j + c \sum_{i,j=1}^2 \hat{\omega}_i \hat{\omega}_j + d} \] (89)

with

\[ a = -k^2(y_x + y_a) \] (90)
\[ b_1 = -y_x k^2(o_x - i_x)(o_x - i_z) \] (91)
\[ b_2 = -y_z k^2(o_y - i_y)(o_z - i_z) \] (92)
\[ c = -y_x k^2(o_x - i_z)^2 + y_a(y_x + y_a) \] (93)
\[ d = \frac{1}{2} |\beta_0|^2 \] (94)

Integrating Eq. (89) over \( \hat{\omega}_1, \hat{\omega}_2 \) leaves us with a Gaussian in \( \mathbf{o}_{xy} \), which is the desired Eq. (34).

A.6 Importance sampling of path starting point

Below we provide the exact implementation details for importance sampling the first point and direction on a path \( \mathbf{o}_1, \hat{\omega}_1 \), described in Sec. 6.

**Sampling the first scattering point.** Using Eq. (34), \( |e(\mathbf{o}|i)|^2 \) and \( |e(\mathbf{o}|i)|^2 \) are Gaussian beams. We start by sampling a beam index \( i^1 \) or \( i^2 \) from a uniform distribution and then sample from the corresponding Gaussian beam.

We decompose the distribution \( p(\mathbf{o}) \propto |e(\mathbf{o}|i)|^2 \) as

\[ p(\mathbf{o}) = p(\mathbf{o}_{xy}|\mathbf{o}_z)p(\mathbf{o}_z). \] (95)

Using this decomposition, we sample \( \mathbf{o}_z \) from a distribution \( p(\mathbf{o}_z) \) and sample \( \mathbf{o}_{xy} \) from the 2D Gaussian \( p(\mathbf{o}_{xy}|\mathbf{o}_z) \). The \( z \) position is sampled from

\[ p(\mathbf{o}_z) = \int_{\mathbf{o}_{xy}} p(\mathbf{o}_{xy}|\mathbf{o}_z) \propto |\beta(z)|^2 \] (96)

**Sampling the first direction.** We note that \( Y(\hat{\omega}|\mathbf{o}_i, i) \) is the convolution of the aperture functions \( \psi(i|\mathbf{o}) \) with the scattering amplitude function. Thus it can be expressed as a von Mises-Fisher mixture

\[ Y(\hat{\omega}|\mathbf{o}, i) = \sum_m \pi_m e^{(\mu_m|\hat{\omega})} \] (97)

where \( \pi_m \) describes the result of convolving each component mixture amplitude function with the aperture. Hence we express the power as a mixture of \( |\hat{M}|^2 \) components

\[ |Y(\hat{\omega}|\mathbf{o}, i)|^2 = \sum_{m_1, m_2} \pi_{m_1} \pi_{m_2} e^{(\mu_{m_1, m_2}|\hat{\omega})} \] (98)

where \( \mu_{m_1, m_2} = \mu_{m_1} + \mu_{m_2}^* \), and the scales \( \alpha_{m_1, m_2} \) are set such that

\[ \int_{\mathbf{w} \in \mathbb{S}^2} \alpha_{m_1, m_2} e^{(\mu_{m_1, m_2}|\hat{\omega})} = 1 \] (99)

As we want to sample according to the absolute value we effectively sample from

\[ \sum_{m_1, m_2} \frac{\pi_{m_1} \pi_{m_2}}{\alpha_{m_1, m_2}} e^{(\mu_{m_1, m_2}|\hat{\omega})} \geq |Y(\hat{\omega}|\mathbf{o}, i)|^2 \] (100)

where \( \mu_{r_{m_1, m_2}} \) is the real component of \( \mu_{m_1, m_2} \). To sample from this we first select a mixture index from the discrete distribution:

\[ \tilde{m}_{m_1, m_2} = \frac{1}{\sum_{m_1, m_2} \frac{\pi_{m_1} \pi_{m_2}}{\alpha_{m_1, m_2}}} \] (101)

and then sample from the von Mises-Fisher distribution given by \( \mu_{r_{m_1, m_2}} \).

A.7 Change of focal plane

The model of [Osnabrugge et al. 2017] was derived assuming the field is measured at the exit plane (\( \hat{p} \) plane in Fig. 12(a)) of the scattering medium, or by a camera focused there. While in principle our MC framework can render this configuration, the importance sampling is more efficient when the viewing lens is focused at the same plane as the illumination source. To this end we prove below a simple relation between speckle correlations at different focal planes, and therefore we could simulate Fig. 12 using a camera focused at the \( a \) plane.

For that let \( z_1, z_2 \) denote two focal depths of interest. Let \( u_{z\Delta, \theta} \) denote a field focused at plane \( z \) after some tilt and shift:

\[ u_{z\Delta, \theta}(x) = u_z(x - \Delta) e^{ik(\theta(x - \Delta))} \] (102)

Let us denote by \( P(z_1, z_2) \) the convolution kernel expressing a refocusing of the complex field \( u_{z\Delta, \theta} \) at plane \( z_2 \). We want to express \( u_{z_1\Delta, \theta} * P(z_1 - z_2) \) using a tilt and shift at the other plane.

Claim 1.

\[ u_{z_1, \Delta, \theta} \ast P(z_1, z_2) = u_{z_2, \Delta - \theta(z_1 - z_2), \theta} \cdot e^{ikc} \]  

(103)

Proof. Let us denote by \( \mathcal{F} \) the Fourier transform and \( U_{z_1} = \mathcal{F}(u_{z_1}) \). The Fourier transform of the tilted shifted field \( u_{z_1, \Delta, \theta} \) is then related to \( U_{z_1} \) as

\[ \mathcal{F}(u_{z_1, \Delta, \theta}) = U_{z_1}((\omega - \theta)e^{ik(\omega - \theta)}) \]  

(104)

The Fourier transform of the defocus blur is simply a quadratic phase

\[ \mathcal{F}(P(z_1 - z_2)) = e^{ik(z_1 - z_2)21c} \]  

(105)

A short calculation shows that

\[ \mathcal{F}(u_{z_1, \Delta, \theta} \ast P(z_1 - z_2)) = \]  

(106)

\[ U_{z_1}((\omega - \theta)e^{ik(\omega - \theta)}) \cdot e^{ik2z21c} = e^{ik2z21c} \cdot \]  

(107)

\[ U_{z_1}((\omega - \theta)e^{ik(\omega - \theta)}) \cdot e^{ik2z21c} \cdot \]  

(108)

We note that Eq. (108) is essentially the Fourier transform of a field focused at \( z_2 \), just with a different shift, namely we got \( u_{z_1, \Delta, \theta}(z_1 - z_2), \theta \cdot e^{ikc} \).

Using the above claim we can now easily relate the tilt-shift correlation at one plane to a tilt-shift correlation of a camera focused at a different plane. All we need to do is to change the shift.

Claim 2.

\[ C(z_1, \Delta, \theta) = C(z_2, \Delta - (z_1 - z_2)\theta, \theta) \]  

(109)

Proof. We recall that \( C(z_1, \Delta, \theta) \) is defined in Eq. (49) as the expected inner product of two fields shifted and tilted at the opposite directions

\[ C(z_1, \Delta, \theta) = E \left[ \sum_{\tau} u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\tau) \cdot u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\tau)^* \right] \]  

(110)

Due to Parseval's theorem, the inner product in the primal and Fourier domain are equivalent:

\[ \sum_{\tau} u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\tau) \cdot u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\tau)^* = \]  

(111)

\[ \sum_{\omega} \mathcal{F}\left[u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\omega)\right] \cdot \mathcal{F}\left[u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\omega)^*\right] \]  

(112)

Using Eq. (106), in the Fourier domain the only effect of changing the focus is a multiplication with a quadratic phase \( e^{ik(z_1 - z_2)21c} \), which is not changing the inner product, thus

\[ \sum_{\omega} \mathcal{F}\left[u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\omega)\right] \cdot \mathcal{F}\left[u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\omega)^*\right] = \]  

(113)

\[ \sum_{\omega} \mathcal{F}\left[u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta} \ast P(z_1 - z_2)\right](\omega) \cdot \mathcal{F}\left[u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta} \ast P(z_1 - z_2)\right](\omega)^* \]  

(114)

As a result we can express:

\[ E \left[ \sum_{\tau} u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\tau) \cdot u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\tau)^* \right] = \]  

(115)

\[ E \left[ \sum_{\tau} u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\tau) \cdot P(z_1 - z_2) \right] \ast \left[ u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\tau) \right]^* = \]  

(116)

\[ E \left[ \sum_{\tau} u_{z_1, -1/2\Delta, -1/2\theta}(\tau) \cdot P(z_1 - z_2) \right] \ast \left[ u_{z_1, 1/2\Delta, 1/2\theta}(\tau) \right]^* \]  

(117)

A.8 Simulating adaptive optics scanning range

Focusing through turbid media requires using adaptive optics to emit a coherent wavefront whose shape is specific to the tissue sample being imaged. Finding the exact shape of this wavefront is challenging and usually relies on external information or a guiding star [Horstmeyer et al. 2015]. Once such a wavefront is found an important practical question is whether one can at least use it to focus at some area around the point rather than only at this one point [Judkewitz et al. 2014]. This is one of the more important applications of the memory effect, stating that if a wave \( u(x, y) \) focusing at point \( i_{x, y} \) was found, then a shifted wave

\[ u(x, y + \Delta) \]  

(118)

will roughly focus at \( i_{x, y} + \Delta \), as illustrated at the top part of Fig. 13. [Osnabrugg et al. 2017] have improved on this idea stating that shifting and tilting the wave, namely considering a wave of the form

\[ u(x, y + \Delta) e^{ik\theta(\Delta)_{x, y}} \]  

(119)

with \( \theta(\Delta) \) selected according to the impulse relation in Eq. (50) will focus even better. For example, the strength of the yellow spot at the fourth column of Fig. 13 is slightly higher than in the second column. Using a simple manipulation of Eq. (50) they can also predict the range of shifts for which this focusing can be effective, namely the scanning range at which sufficient memory effect correlations exist.

With our simulator we can better evaluate this scanning range. Given a wave \( u(x, y) \) leading to perfect focus at point \( i_{x, y} \) we attempt to evaluate the expected energy one can expect to measure at \( i_{x, y} + \Delta \) using the shifted only field or the tilted-shifted one from Eqs. (118) and (119).

To this end we render transmission matrices \( T_{y}^{\tau} \), which are basically fields \( u_{x, y}^{\tau} \) for a set of \( 80 \times 80 \) viewpoints and \( 80 \times 80 \) illumination points. As described in Sec. 7, the rendering of each \( 80 \times 80 \times 80 \times 80 \) array shares the same set of paths for all illumination and viewpoint combinations, to make sure that consistent fields are generated. Given a transmission matrix, we find a complex field \( u^0(x) \) such that \( u(i) = T \cdot u^0(x) \) is an impulse at the central viewing pixel. For displacements within the ME range, \( T \cdot u^0(x + \Delta) \) should be an impulse at displacement \( \Delta \). To test this, we denote

\[ u_{\text{shift}}(y) = T \cdot u^0(x + \Delta), \quad u_{\text{tilt-shift}}(y) = T \cdot u^0(x + \Delta) e^{ik\theta(\Delta)w} \]  

(120)
and evaluate

\[ f_{\text{shift}}(\Delta) = E \left[ |u_{\text{shift}}(\Delta)|^2 \right] \tag{121} \]
\[ f_{\text{tilt-shift}}(\Delta) = E \left[ |u_{\text{tilt-shift}}(\Delta)|^2 \right] \tag{122} \]

where the expectation is taken over multiple \( T \) matrices sampled from the same material parameters.

In Fig. 13 we plot the focused scan predicted by our model, namely the value of Eq. (121), compared with the analytical prediction of [Osnabrugge et al. 2017].